

SZ-1913

TRISTAR



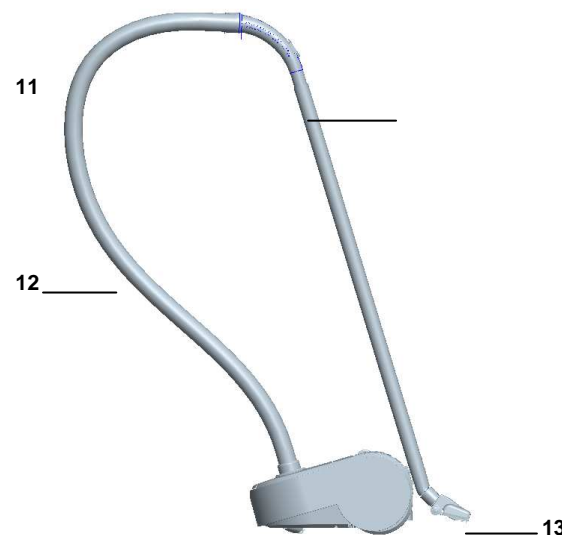
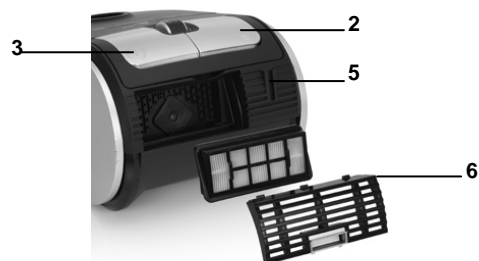
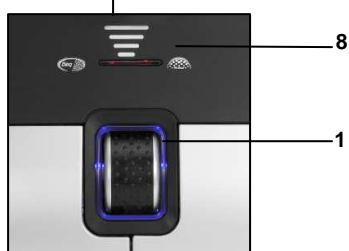
NL	Gebruikershandleiding
UK	User manual
FR	Manuel d'utilisation
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual de usuario
IT	Manuale utente
PT	Manual de utilizador
SE	Användarhandbok
TR	Kullanım kılavuzu

HR	Korisnički priručnik
NO	Brukermanual
BG	Потребителски наръчник
HU	Kézikönyv
DK	Brugervejledning
CZ	Uživatelská příručka
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
EL	Εγχειρίδιο χρήστη

NL	Gebruikershandleiding	7
UK	User manual	11
FR	Manuel d'utilisation	15
DE	Bedienungsanleitung	19
ES	Manual de usuario	23
IT	Manuale utente	27
PT	Manual de utilizador	31
SE	Användarhandbok	35
HR	Korisnički priručnik	39
NO	Brukermanual	43
BG	Потребителски наръчник	47
HU	Kézikönyv	52
DK	Brugervejledning	56
CZ	Uživatelská příručka	60
PL	Instrukcja obsługi	64
RO	Manual de utilizare	68
EL	Εγχειρίδιο χρήστη	72
TR	Kullanım kılavuzu	76



Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Peças descrição | Delar beskrivning | Dijelovi opis | Deler beskrivelse | Части описание | Részlek leírása | Dele beskrivelse | Části popis | Części opis | Pieșe descriere | Μέρη περιγραφή | Parçalar açıklaması |



1 Zuigkrachtregelaar Suction power regulator Régulateur de la force d'aspiration Saugkraftregulierer Regulador de potencia de succión Regolatore potenza di suzione Regulador da potência de sucção Sugeffekts reglering Regulator snage usisa Regulator for sugceevne Регулятор на силата на Изключване Szívóerő-szabályozó Sugestyrkeregulator Regulátor sacího výkonu Regulator mocy ssania Regulator buton de alimentare pentru aspirație Ρυθμιστής ισχύος Απορρόφησης Emiş gücü ayar düğmesi	2 Snoeropwind knop Cable rewind button Bouton d'enroulement du câble Kabelaufwicklungstaste Botón de rebobinado del cable Pulsante di riavvolgimento del cavo Botão para enrolar o cabo Kabelupplindningsknapp Gumb za previjanje kabela Knapp for inntrekking av ledningen Бутон за навиване на кабела Kábelfeltkerő gomb Knap til ledningsoprulning Tlačítko navinutí šňůry Przycisk zwijania kabla Buton derulare cablu Πλήκτρο τυλίγματος καλωδίου Kablo sarma düğmesi	3 Aan/uit schakelaar On/off switch Bouton Marche/Arrêt Ein-/Ausschalter Interruptor de encendido/apagado Interruttore On/off Botão Ligar/Desligar Av/På knapp Sklopka za uključivanje/isključivanje På/Av-bryter Ключ за „Включване 8 засмукване Be/ki kapcsoló Tænd/sluk-kontakt Vypínač Przycisk włączania/ wyłączania Comutator pornit/oprit Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης Açma/Kapama düğmesi
---	---	--

4 Handvat Handle Poignée du tube Griff Asa Manico Pega Handtag Ručka Håndtak Дръжка Fogantyú Håndtag Madlo Uchwyt Måner Χερούλι Kulp	5 Buis opbergklip Tube storage clip Clip de rangement Aufbewahrungshalter für Rohr Clip de guardado de tubo Fermo per il tubo di conservazione Clipes do compartimento do cano Rörförvaringsfäste Kopča za spremanje cijevi Lagerklips for rør Скоба за окачване на тръбата Csőátaroló akasztó Rørøphæng Příchytka hadice Zacisk do przechowywania rury Clemă depozitare tub Κλίπ στερέωσης κονταριού Boru takma yeri	6 Lucht uitlaat rooster Air outlet cover Couvercle de sortie d'air Abdeckung für Abluft Cubierta de la salida del aire Coperchio della presa d'aria Grelha de saída do ar Skydd för luftutblås Poklopac izlaza za zrak Luftutslippsdeksel Капак на отвора за изходящ въздух Légkimenet fedele Luftudgangsdæksel Kryt výstupu vzduchu Przykrywa wylotu powietrza Capac supapă evacuaere Κάλυμμα εξόδου αέρα Hava çıkış menfezi
7 Wielen Wheels Roues Räder Ruedas Ruote Rodas Hjul Kotači Hjul Колелца Kerekek Hjul Kolečka Koła Roți Ρόδες Tekerler	8 Stofzak vol indicator Dust bag full indicator Indicateur de sac plein Füllstatusanzeige für Staubbeutel Indicador de llenado de la bolsa de polvo Indicatore di sacca per la polvere piena Indicador do saco do pó cheio Indikator för full dammpåse Potpuna indikacija stanja vreće za prašinu Indikator for full støvpose Индикатор за пълна торба за прах Tele porzsák jelző Indikator for fylt støvsugerpose Ukazatel plnění sáčku Wskaźnik zapelnienia worka kurzowego Indicator pentru nivel plin al sacului de praf Δείκτης πλήρωσης σακούλας Toz torbası dolu göstergesi	9 Slang aansluiting Hose connection Raccordement du flexible Schlauchanschluss Conexión de la manguera Collegamento alla manichetta Encaixe do tubo Slanganslutning Priključak za crijevo Slangetil kobling Конектор на маркуча Csőcsatlakozó Slangeindgang Spojka hadice Połączenie węża Racord furtun Υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα Hortum bağlantısı

10 Hendel voor opening stofzakcompartiment Handle to open dustbag compartment Poignée pour ouvrir le compartiment du sac à poussière télescopique Griff zum Öffnen des Staubbeutel-fachs Asa para abrir el compartimiento de la bolsa de polvo Manico per aprire il vano della sacca della polvere Pega para abrir o compartimento do saco do pó Handtag för att öppna facket till dammpåsen Ručica za otvaranje pretinca za AC Håndtak for å åpne støvposerommet Ръчка за отваряне на гнездото за торбичката за прах Fogantyú a porzsáktartó kinyitására Håndtag til åbning af kammer til støvsugerpose Madlo k otevření prostoru pro sáček Uchwyt do otwierania przedziału worka kurzowego Mâner pentru deschiderea compartimentului sacului de praf Χερούλι ανοίγματος χώρου σακούλας Toz torbası bölmesini açma kulpu	11 Telescopische buis Telescopic tube Tube Teleskoprohr Tubo telescópico Tubo telescópico Cano telescópico Teleskoprør Izvlačiva cijev Teleskopisk rør Телескопична тръба Teleszkópos cső Teleskoprør Teleskopická trubice Rura teleskopowa Tub telescopic Τηλεσκοπικό κοντάρι Teleskopik boru
12 Slang Hose Flexible Schlauch Manguera Manichetta Tubo Slang Crijevo Slange Маркуч Cső Slange Hadice Wąż Furtun Εύκαμπτος σωλήνας Hortum	13 Stofzuigervoet Floor brush Brosse à parquets Bodenbürste Cepillo para el suelo Spazzola per pavimenti Escova para o soalho Golvborste Četka za pod Gulvbørste Накрайник за подове Padlókefe Gulvmundstykke Kartáč Szczotka do podłóg Perie podea Πέλμα καθαρισμού πατώματος Yer başlığı

Bediening en onderhoud

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.

Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis.

Voltage 220V-240V 50Hz.

Deze stofzuiger is niet bestemd voor het opzuigen van vloeistoffen en/of scherpe delen.

Indien u as opzuigt, zorg dan dat dit volledig is afgekoeld.

Eerste gebruik

Plaats de stofzuigervoet (nr. 13) op de telescopische buis (nr.11). Plaats de slang (nr. 12) met de zijde van de slangkoppeling in de slangaansluiting (nr. 9) aan de bovenzijde van de stofzuiger, indien u een klik hoort is deze juist bevestigd. Om de slang te ontkoppelen drukt u op het knopje van de slangkoppeling. Druk op de knop van de telescopische buis om deze op de gewenste lengte te stellen

Stel met de knop op de stofzuigervoet de gewenste stand in, met of zonder borstel aan de onderkant van de zuigervoet. Gebruik het apparaat alleen als alle filters en de stofzak op de juiste manier zijn geplaatst. Beschadigde of niet goed geplaatste filters/stofzakken kunnen beschadigingen aan het apparaat veroorzaken.

Gebruik

Trek het snoer geheel uit de stofzuiger en plaats deze in een stopcontact.

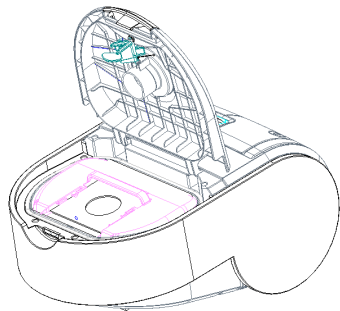
Druk op de aan/uit schakelaar (nr. 3) en het apparaat start, regel met de zuigkrachtregelaar (nr. 1) de gewenste zuigkracht.

Om het apparaat uit te schakelen drukt u op de aan/uit schakelaar (nr. 3). Haal de stekker uit het stopcontact en druk op de snoeropwindknop (nr. 2). De stofzuigerstang kunt u aan de opbergclip (nr. 5) bevestigen als de stofzuiger wordt opgeborgen.

Vervangen van de stofzak

U dient de stofzuigerzak te vervangen als de stofzakvolindicator (nr. 8) gaat branden.

Doe dit direct anders verliest het apparaat veel zuigkracht.



Ontkoppel de slang uit de slangaansluiting (nr. 9). Open het apparaat met de hendel voor opening stofzakcompartiment (nr. 10). De klep gaat open. Verwijder de zwarte stofzakhouder, door deze naar boven te trekken. Schuif de stofzak naar voren uit de houder. Plaats een nieuwe stofzak in de stofzakhouder en plaats de zwarte stofzakhouder terug in het apparaat. Sluit de klep van het stofzakcompartiment en koppel de slang aan de slangaansluiting.

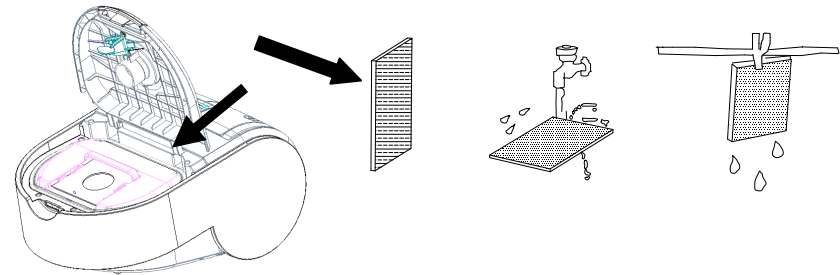


Reiniging van de filters

Om de optimale zuigkracht van de stofzuiger te waarborgen, dienen het filter aan de achterzijde (het uitblaasfilter) en achter de stofzak (inlaat filter) regelmatig te worden gereinigd.

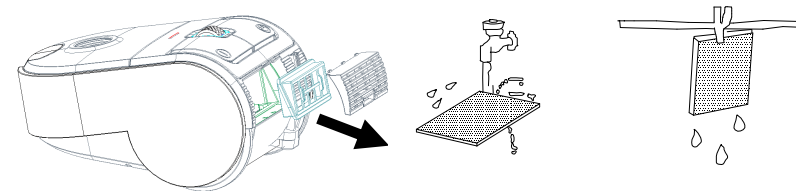
Reiniging van het inlaatfilter

Ontkoppel de slang uit de slangaansluiting (nr. 9), open het apparaat met de hendel voor opening stofzakcompartiment (nr.10). De klep gaat open, verwijder de zwarte stofzakhouder, door deze naar boven te trekken. Verwijder het filter uit de filterhouder, welke zich achter de stofzakhouder bevindt. Reinig het filter met lauw water, laat het filter volledig drogen voordat u deze terugplaatst. Het filter is niet vaatwasmachine bestendig.



Reiniging van het uitblaasfilter

Open het luchtuitlaat rooster (nr. 6) aan de achterzijde van het apparaat eraf. Verwijder het Hepa filter uit het filterhuis. Reinig het Hepa filter met lauw water, laat het Hepa filter volledig drogen voordat u deze terugplaatst. Het Hepa filter is niet vaatwasmachine bestendig.



De stofzuiger en de overige delen kunt u met een vochtige doek afnemen. Het apparaat nooit onderdompelen in water of een andere vloeistof.



Gebruik het apparaat nooit met een nat filter! Dit kan een elektrische schok veroorzaken en het apparaat kan defect raken.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften



- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.

- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
 - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
 - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
 - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
 - 4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC

Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoeleinden van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

Operation and maintenance

UK

Remove all packaging of the device.

Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.

Rated voltage : AC220-240V 50Hz.

This vacuum is not designed to collect liquids and sharp items. Never vacuum hot ashes, make sure it is fully cooled.

First use

Place the hose (no. 12) (with the side of the hose coupling) in the hose connection (no. 9) of the vacuum cleaner. If you hear a click, the hoses is connected correct. Place the floor brush (no. 13) on the telescopic tube (no. 11). The telescopic tube length can be made, according to your wishes, by pressing the button down and push the tube to extend or reduce. To disconnect the hose press the button of the hose coupling. Use the button on the floor brush for the desired position, with or without a brush on the bottom of the floor brush. Always make sure that all the filters and the dust bag are correctly fitted before using the appliance. Damaged or incorrectly fitted filters or dust bag may cause damage to the appliance.

Use

Pull the power cord totally out of the vacuum cleaner and place it into a wall outlet. Press the on/off switch (no. 3) to start your vacuum cleaner.

The suction power regulator (no.1) controls the suction power.

To turn the unit off, press the on/off switch. Unplug the power cord and press the cable rewind button (no. 2). You can use the storage clip (no. 5) at the back of the device to store the vacuum bar.

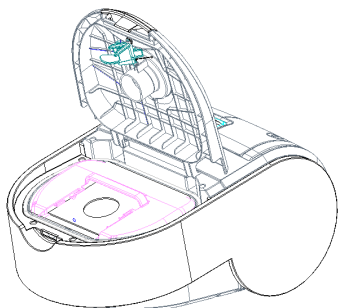
Cleaning and maintenance of the device

Always remove the plug from the outlet when the device is not used, the filters are cleaned or the dust bag will be replaced.

Replace of the dust bag.

You need to replace the dust bag when the dust bag full indicator (no. 8) lights.

Do this immediately otherwise it loses much of its suction power.



Disconnect the hose from the hose connection (no 9). Open the unit by pulling the handle for opening dust bag compartment (no. 10). The valve is open. Remove the black dustbag holder, by pulling it up. Slide the dustbag out of the dustbag holder. Place the new dust bag in the dustbag holder and replace the dustbag holder into the device. Close the lid of the compartment and put the hose in the hose connection.

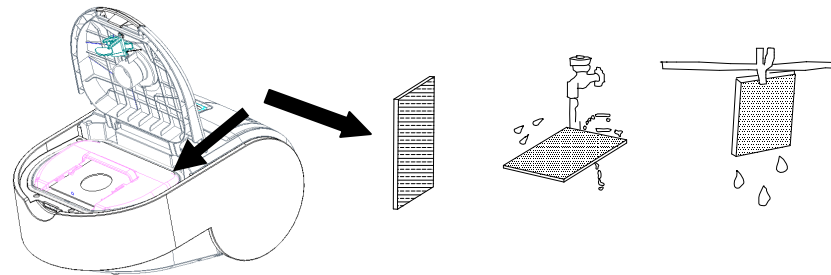


Cleaning of the filters.

To ensure the best suction of the vacuum cleaner, you should clean the filters at the back (the exhaust filter) and behind the bag (inlet filter) regularly.

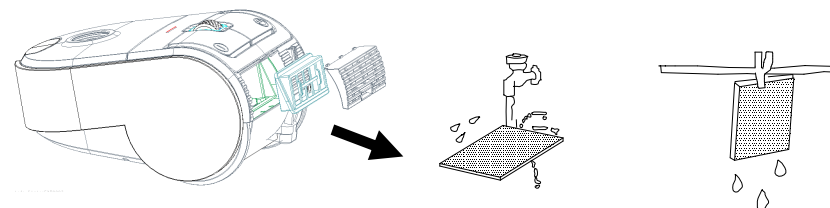
Cleaning the inlet-filter

Disconnect the hose from the hose connection (no. 9). Open the unit by the handle for opening dust bag compartment (no.10). The valve is open. Remove the black dust bag holder by pulling it up. Remove the filter from the filter holder. Clean the filter with warm water, let the filter dry completely before replacing it. The filter is not dishwasher safe.



Cleaning of the exhaust filter

Pull out the air outlet cover (no. 6) at the back of the device off. Remove the Hepa filter from the filter holder. Clean the Hepa filter with warm water, let the Hepa filter dry completely before replacing it. The Hepa filter is not dishwasher safe.



The vacuum cleaner and the other parts you can use a damp cloth to decline. Never immerse the device in water or other liquid.



Never use the vacuum with a wet filter! This may cause an electric shock and the unit may malfunction.

IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Using an extension cord or something similar is not allowed.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.
- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Fonctionnement et entretien

FR

Retirez tous les emballages de l'appareil.

Vérifiez que la tension de l'appareil corresponde à la tension de l'alimentation sur secteur de votre domicile.

Tension nominale : CA220-240V 50Hz.

Cet aspirateur n'est pas conçu pour aspirer des liquides et des objets tranchants. N'aspirez jamais des cendres chaudes, assurez-vous qu'elles aient complètement refroidi.

Première utilisation

Placez le flexible (n° 12) (avec le côté du raccord) dans le raccordement du flexible (n° 9) de l'aspirateur. Vous devez entendre un clic pour que le flexible soit bien branché. Placez la brosse à parquets (n° 13) sur le tube télescopique (n° 11). La longueur du tube télescopique peut être réglée, à votre guise, en appuyant sur le bouton vers le bas et en poussant le tube pour l'étendre ou le réduire. Pour détacher le flexible, appuyez sur le bouton du raccord. Placez le bouton situé sur la brosse à parquets dans la position souhaitée, avec ou sans brosse, au bas de la brosse à parquets.

Assurez-vous toujours que les filtres et le sac à poussière sont correctement installés avant d'utiliser l'appareil. Des filtres ou un sac à poussière défectueux ou incorrectement installés peuvent endommager l'appareil.

Utilisation

Tirez entièrement le cordon d'alimentation de l'aspirateur et branchez-le sur une prise murale.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (n° 3) pour enclencher l'aspirateur.

Le régulateur de la force d'aspiration (n° 1) contrôle la force d'aspiration.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. Débranchez le cordon d'alimentation et appuyez sur le bouton d'enroulement du câble (n° 2). Utilisez le clip de rangement (n° 5) situé à l'arrière de l'appareil pour ranger le tube de l'aspirateur.

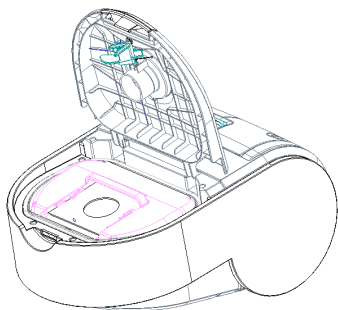
Entretien et nettoyage de l'aspirateur

Retirez toujours la fiche de la prise si vous n'utilisez pas l'appareil. Vous devez nettoyer les filtres ou remplacer le sac à poussière.

Remplacer le sac à poussière.

Vous devez remplacer le sac à poussière lorsque l'indicateur de sac plein (n° 8) s'allume.

Faites-le immédiatement sinon l'appareil perdra sa force d'aspiration.



Débranchez le tuyau du raccordement du flexible (n° 9).

Ouvrez l'appareil en appuyant sur la poignée pour ouvrir le compartiment du sac à poussière (n° 10). La valve s'ouvre.

Retirez le support du sac vers le haut.

Retirez le sac à poussière en le faisant glisser de son support. Placez un nouveau sac dans le support et remplacez le support du sac dans l'appareil. Fermez le couvercle du compartiment et raccordez le tuyau au raccordement du flexible.

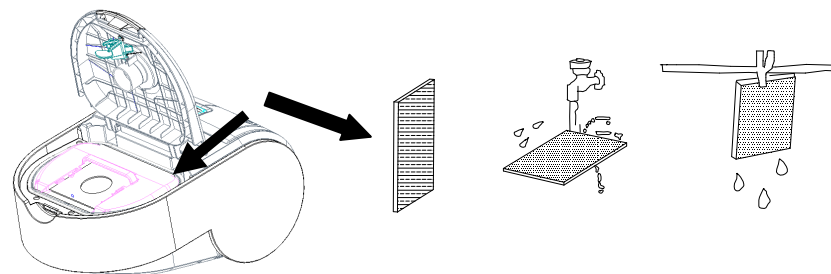


Nettoyer les filtres.

Afin d'assurer la meilleure aspiration de l'aspirateur, nettoyez régulièrement les filtres situés à l'arrière (le filtre d'échappement) et derrière le sac (filtre d'entrée).

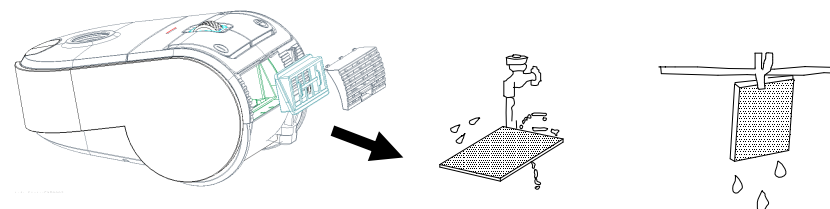
Nettoyer le filtre d'entrée

Débranchez le tuyau du raccordement du flexible (n° 9). Ouvrez l'appareil en appuyant sur la poignée pour ouvrir le compartiment du sac à poussière (n° 10). La valve s'ouvre. Retirez le support noir du sac à poussière vers le haut. Retirez le filtre de son support. Nettoyez le filtre avec de l'eau chaude, laissez entièrement sécher le filtre avant de le remplacer. Le filtre n'est pas conçu pour aller au lave-vaisselle.



Nettoyer le filtre d'échappement

Retirez le couvercle de la sortie d'air (n° 6) à l'arrière de l'appareil. Retirez le filtre Hepa de son support. Nettoyez-le avec de l'eau chaude, laissez entièrement sécher le filtre Hepa avant de le remplacer. Le filtre Hepa n'est pas conçu pour aller au lave-vaisselle.



Utilisez un tissu humide pour nettoyer l'aspirateur et les autres pièces.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.



N'utilisez jamais l'aspirateur avec un filtre humide ! Cela peut causer un risque d'électrocution et l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.

MISES EN GARDES IMPORTANTES



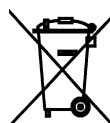
- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ait subi un dysfonctionnement ou ait été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas. Une prise ou un cordon endommagé doit être remplacé par un technicien autorisé pour éviter tout danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- L'utilisation d'une rallonge ou d'un objet similaire n'est pas autorisée.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

Garantie

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !
- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.
- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.

Directives pour la préservation de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagers usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des environs.

Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

Produit

Cet appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 2006/95/EC, les exigences de protection de la Directive EMC 2004/108/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

Betrieb und Wartung

DE

Die gesamte Geräteverpackung entfernen.

Überprüfen, ob die Gerätespannung mit der Stromspannung Ihres Hauses übereinstimmt.

Nennspannung : AC220-240V 50Hz.

Dieser Staubsauger ist nicht für das Absaugen von Flüssigkeiten und scharfen Gegenständen konzipiert. Niemals heiße Asche absaugen, sicherstellen, dass sie vollständig abgekühlt ist.

Erstinbetriebnahme

Den Schlauch (Nr. 12) (mit dem Schlauchansatzstück) in den Schlauchanschluss (Nr. 9) des Staubsaugers stecken. Wenn ein Klicklaut hörbar ist, ist der Schlauch korrekt angeschlossen. Die Bodenbürste (Nr.13) auf das Teleskoprohr (Nr. 11) stecken. Die Länge des Teleskoprohrs kann nach Wunsch eingestellt werden, dazu die Taste drücken und das Rohr verlängern oder verkürzen. Zum Abstecken des Schlauchs die Taste am Schlauchansatz drücken. Mit der Taste an der Bodenbürste die gewünschte Position einstellen, mit oder ohne Bürste. Vor dem Gebrauch des Geräts immer sicherstellen, dass alle Filter und der Staubbeutel richtig eingepasst sind. Beschädigte oder falsch eingepasste Filter oder Staubbeutel können das Gerät beschädigen.

Betrieb

Das Stromkabel vollständig aus dem Staubsauger ziehen und mit einer Steckdose verbinden.

Zum Einschalten des Staubsaugers den Ein-/Ausschalter (Nr. 3) drücken.

Der Saugkraftregulierer (Nr.1) steuert die Saugkraft.

Zum Ausschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter drücken. Netzstecker ziehen und die Kabelaufwicklungstaste (Nr. 2) drücken. Das Staubsaugerrohr am Aufbewahrungshalter (Nr. 5) auf der Rückseite des Geräts einhängen.

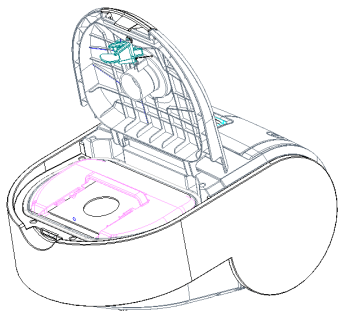
Reinigung und Wartung des Geräts

Bei Nichtbenutzung des Geräts, Filterreinigung oder Staubbeutel austausch immer Netzstecker ziehen.

Austauschen des Staubbeutels

Der Staubbeutel muss ausgetauscht werden, wenn die Füllstatusanzeige (Nr. 8) leuchtet.

Sofort auswechseln, ansonsten geht viel Saugkraft verloren.



Den Schlauch vom Schlauchanschluss (Nr. 9) lösen. Gerät öffnen, dazu am Griff zum Öffnen des Staubbeutel-fachs (Nr. 10) ziehen. Die Klappe ist geöffnet.

Die schwarze Staubbeutelhalterung hochziehen und entfernen.

Den Staubbeutel aus der Staubbeutelhalterung schieben. Den neuen Staubbeutel in die Staubbeutelhalterung stecken und die Staubbeutelhalterung wieder in das Gerät einsetzen. Den Deckel des Fachs schließen und den Schlauch in den Schlauchanschluss stecken.

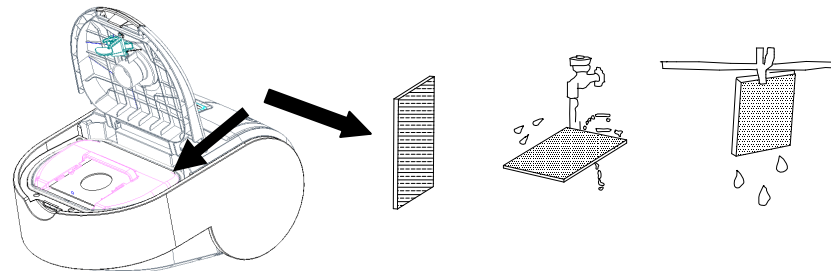


Reinigung der Filter.

Um beste Saugkraft des Staubsaugers zu gewährleisten, sollten die Filter auf der Rückseite (Abluftfilter) und hinter dem Beutel (Ansaugfilter) regelmäßig gereinigt werden.

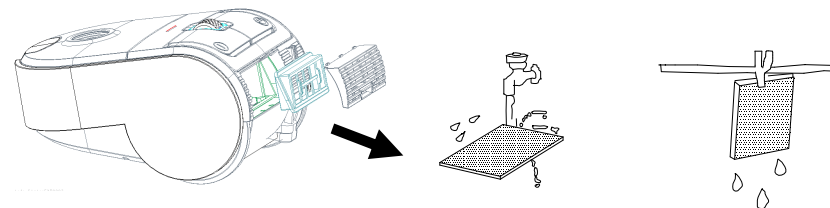
Reinigung des Ansaugfilters

Den Schlauch vom Schlauchanschluss (Nr. 9) lösen. Gerät öffnen, dazu am Griff zum Öffnen des Staubbeutel-fachs (Nr. 10) ziehen. Die Klappe ist geöffnet. Die schwarze Staubbeutelhalterung hochziehen und entfernen. Den Filter aus der Filterhalterung nehmen. Den Filter mit warmem Wasser reinigen und vor dem Wiedereinsetzen vollständig trocknen lassen. Der Filter ist nicht spülmaschinenfest.



Reinigung des Abluftfilters

Die Abdeckung für Abluft (Nr. 6) auf der Rückseite des Geräts abziehen. Den Hepa Filter aus der Filterhalterung entnehmen. Den Hepa Filter mit warmem Wasser reinigen und vor dem Wiedereinsetzen vollständig trocknen lassen. Der Hepa Filter ist nicht spülmaschinenfest.



Den Staubsauger und sonstige Teile mit einem feuchten Tuch reinigen.

Das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.



Den Staubsauger niemals mit einem nassen Filter benutzen! Dies kann Stromschlag verursachen und das Gerät beschädigen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Ein beschädigtes Kabel oder Stecker muss von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Das Gerät nicht selbst reparieren.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels oder ähnliches ist nicht zugelassen.

BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

Garantie

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiearbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.
- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

Hinweise zum Umweltschutz



Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung.

Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

Produkt

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

EU Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der EMC-Richtlinie 2004/108/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

Funcionamiento y mantenimiento

ES

Quite todo el embalaje del dispositivo.

Compruebe si el voltaje del dispositivo se corresponde con el voltaje principal de su casa.

Tensión nominal: CA220-240V 50Hz.

Esta aspiradora no está diseñada para recoger líquidos ni objetos punzantes. No aspire ceniza caliente, espere a que se enfrien por completo.

Utilización por primera vez

Coloque la manguera (nº 12) (por el lateral de la junta de la manguera) en la conexión de manguera (nº 9) de la aspiradora. Cuando escuche un chasquido, la manguera se habrá acoplado correctamente. Coloque el cepillo para el suelo (nº 13) en el tubo telescópico (nº 11).

La longitud del tubo telescópico se podrá variar dependiendo de sus necesidades, presionando el botón y empujando o tirando del tubo para alargarlo o acortarlo. Para desconectar la manguera presione el botón de la junta de la manguera. Utilice el botón en el cepillo para el suelo para elegir la posición deseada, con o sin cepillo en la parte inferior del cepillo para el suelo.

Asegúrese siempre que todos los filtros y la bolsa de polvo estén correctamente colocados antes de utilizar la unidad. La utilización de filtros dañados o mal colocados o una bolsa rota o mal colocada pueden causar daños en la aspiradora.

Utilización

Extraiga por completo el cable de alimentación de la aspiradora y enchúfelo a una toma de corriente. Presione el interruptor de encendido/apagado (nº 3) para encender la aspiradora. El regulador de potencia de succión (nº 1) controla la potencia de succión.

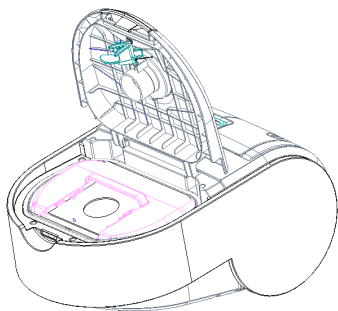
Para apagar el aparato, presione el interruptor de encendido/apagado. Desenchufe el cable de alimentación y presione el botón de rebobinado del cable (nº 2). Puede usar el clip de guardado (nº 5) en la parte posterior del aparato para guardar el tubo de la aspiradora.

Limpieza y mantenimiento del dispositivo

Desenchufe siempre el cable de la toma cuando no utilice la aspiradora, limpie los filtros o cambie la bolsa de polvo.

Cambiar la bolsa de polvo

Tendrá que cambiar la bolsa de polvo cuando se ilumine la luz indicadora de polvo lleno (nº8). Hágalo de inmediato, o perderá gran parte de la potencia de succión.



Desconecte la manguera de la conexión de la manguera (nº 9).

Abra el aparato tirando del asa para abrir el compartimiento de la bolsa de polvo (nº 10). La válvula estará abierta.

Quite el soporte de la bolsa de polvo negro tirando hacia arriba.

Deslice la bolsa de polvo para sacarla del soporte. Coloque la nueva bolsa de polvo en el soporte y vuelva a colocar el soporte en el aparato. Cierre la tapa del compartimiento y coloque la manguera en la conexión de la manguera.

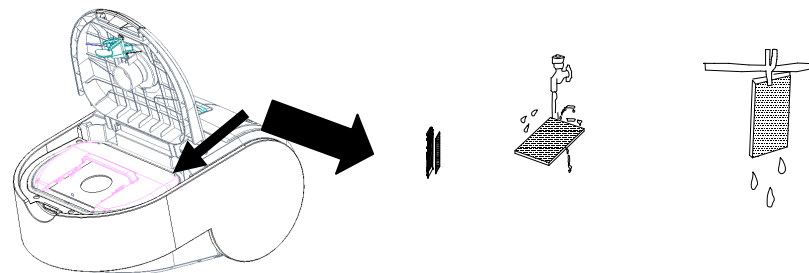


Limpieza de los filtros.

Para asegurar la mejor succión de la aspiradora, debe limpiar con frecuencia los filtros de la parte posterior (el filtro de evacuación) y los de detrás de la bolsa (filtro de entrada).

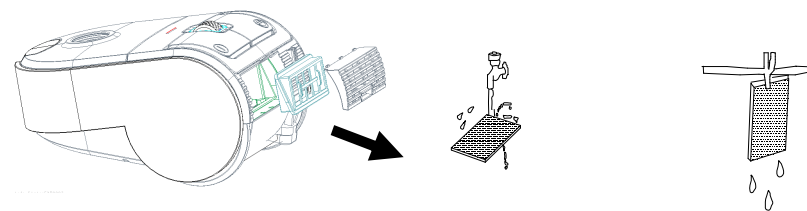
Limpieza del filtro de entrada

Desconecte la manguera de la conexión de la manguera (nº 9). Abra el aparato tirando del asa para abrir el compartimiento de la bolsa de polvo (nº 10). La válvula está abierta. Quite el soporte de la bolsa de polvo negro tirando hacia arriba. Quite el filtro del soporte. Limpie el filtro con agua caliente y deje que se seque por completo antes de volver a colocarlo. El filtro no se puede meter en el lavavajillas.



Limpieza del filtro de evacuación

Quite la cubierta de la salida del aire (nº 6) de detrás del aparato. Quite el filtro Hepa del soporte. Limpie el filtro Hepa con agua caliente y deje que se seque por completo antes de volver a colocarlo. El filtro Hepa no se puede meter en el lavavajillas.



Puede utilizar un paño húmedo para limpiar la aspiradora y las otras piezas.

No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.



¡ No utilice la aspiradora con un filtro húmedo! Puede provocar una descarga eléctrica y la unidad puede funcionar mal.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD



- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Un técnico autorizado deberá sustituir los cables o enchufes dañados para evitar riesgos. No trate de reparar el dispositivo por su cuenta.
- No se permite el uso de cables alargadores o similares.
-

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

Garantía

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.

Normas de protección del medioambiente



Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.

Producto

Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC. sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

Declaración de cumplimiento CE

Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 2004/108/EC de "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

Funzionamento e manutenzione

IT

Estrarre l'aspirapolvere dalla propria confezione.

Controllare che il voltaggio corrisponda al voltaggio in uso nella zona di utilizzo.

Voltaggio nominale: CA 220 -240 V 50 Hz

L'aspirapolvere non è progettato per raccogliere liquidi e oggetti appuntiti o affilati. Non aspirare mai ceneri calde, assicurarsi che siano completamente raffreddate.

Primo utilizzo

Posizionare la manichetta (n. 12) (con la parte laterale dello snodo della manichetta) nel collegamento alla manichetta (n. 9) dell'aspirapolvere. Se sentite un click, la manichetta è collegata correttamente. Posizionare la spazzola per pavimenti (n. 13) sul tubo telescopico (n. 11). La lunghezza del tubo telescopico può essere regolata, secondo i vostri desideri, premendo il pulsante in basso e spingendo il tubo per estenderlo o accorciarlo. Per scollegare la manichetta, premere il pulsante dello snodo della manichetta. Usare il pulsante sulla spazzola per pavimenti, con o senza una spazzola alla base di essa.

Assicurarsi sempre che tutti i filtri e il sacco raccogli-polvere siano correttamente inseriti prima dell'uso. Filtri e sacchi raccogli-polvere danneggiati o non inseriti correttamente possono causare problemi all'aspirapolvere.

Utilizzo

Estrarre il cavo di alimentazione totalmente dall'aspirapolvere e posizionarlo in una presa a muro. Premere l'interruttore on/off (n. 3) per avviare il vostro aspirapolvere.

Il regolatore della potenza di suzione (n.1) controlla la potenza di suzione.

Per spegnere l'unità, premere l'interruttore on/off. Scollegare il cavo di alimentazione e premere il pulsante di riavvolgimento del cavo (n. 2). Potete usare il fermo di conservazione (n. 5) sul retro del dispositivo per conservare la barra di aspirazione.

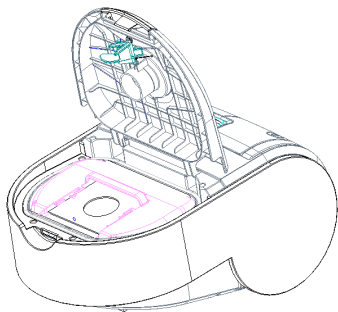
Pulizia e manutenzione dell'aspirapolvere

Staccare il cavo di alimentazione solo quando l'aspirapolvere non è in uso, i filtri sono puliti e il sacco raccogli-polvere viene sostituito.

Sostituzione del sacco raccogli-polvere

Il sacco raccogli-polvere deve essere sostituito quando la spia (n. 8) lampeggia.

Fate ciò immediatamente altrimenti perderà molto della sua potenza di aspirazione.



Scollegare la manichetta dalla connessione alla manichetta (n. 9).

Aprire l'unità tirando il manico per aprire il vano della sacca per la polvere (n. 10). La valvola è aperta. Rimuovere il porta sacca per la polvere nero, tirandolo verso l'alto.

Far scivolare la sacca della polvere fuori dal porta sacca per la polvere. Posizionare la nuova sacca della polvere nel porta sacca e riposizionare quest'ultimo nel dispositivo. Chiudere il coperchio del vano e mettere la manichetta nel collegamento alla manichetta.

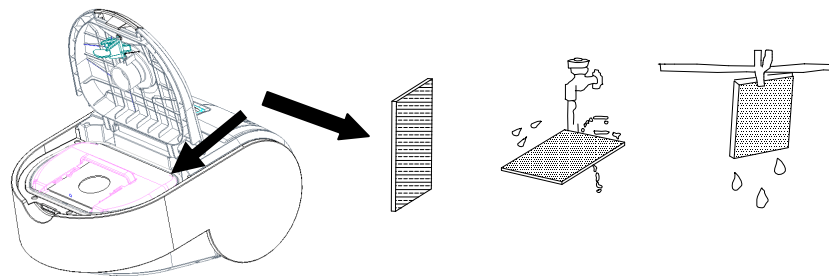


Pulizia dei filtri.

Per assicurare la migliore suzione dell'aspirapolvere, dovete pulire i filtri sul retro (il filtro di scarico) e dietro la sacca (il filtro di immissione) regolarmente.

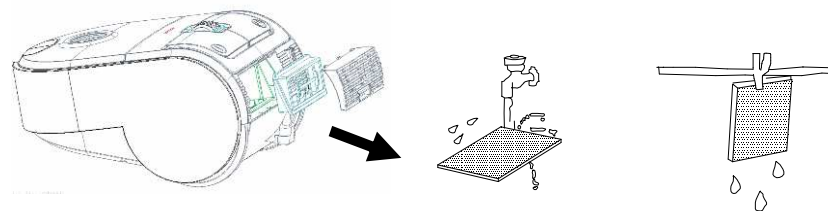
Pulizia del filtro di immissione

Scollegare la manichetta dal collegamento (n. 9). Aprire l'unità con il manico per aprire il vano della sacca per la polvere (n.10). la valvola è aperta. Rimuovere il porta sacca per la polvere nero tirandolo verso l'alto. Rimuovere il filtro dal porta filtro. Pulire il filtro con acqua calda, lasciarlo asciugare completamente prima di sostituirlo. Il filtro non è lavabile in lavastoviglie.



Pulizia del filtro di scarico

Estrarre il coperchio della presa d'aria (n. 6) sul retro del dispositivo. Rimuovere il filtro Hepa dal porta filtro. Pulire il filtro con acqua calda, lasciarlo asciugare completamente prima di sostituirlo. Il filtro Hepa non è lavabile in lavastoviglie.



Per la pulizia dell'aspirapolvere e delle altre parti, è possibile utilizzare un panno umido. Non immergere mai l'aspirapolvere in acqua o altro liquido.



Non utilizzare mai l'aspirapolvere con il filtro bagnato. Questo può provocare shock elettrico e cattivo funzionamento dell'unità.

PRECAUZIONI IMPORTANTI



- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Un cavo o una presa danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare rischi. Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non è permesso usare una prolunga o qualcosa di simile.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Garanzia

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.
- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.

Linee guida per la protezione dell'ambiente



Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedere alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

Imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

Prodotto

Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Dichiarazione di conformità EC

Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N° 2006/95/EC, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

Funcionamento e manutenção

Retire todas as embalagens do aparelho.

Verifique se a voltagem do aparelho corresponde à voltagem principal de sua casa.

Voltagem nominal: CA220-240V 50Hz.

Este aspirador não está concebido para aspirar líquidos e objectos afiados. Nunca aspire cinzas quentes. Deixe arrefecer completamente.

Primeira utilização

Coloque o tubo (nº 12) (com a parte do encaixe do tubo) no encaixe do tubo (nº 9) do aspirador. Se ouvir um clique, é porque o tubo está encaixado correctamente. Coloque a escova do soalho (nº 13) no cano telescópico (nº 11). Pode ajustar o comprimento do tubo telescópico, de acordo com as suas necessidades, pressionando o botão para baixo e esticando ou encolhendo o tubo. Para desencaixar o tubo, pressione o botão do encaixe do tubo. Coloque o botão da escova para o soalho na posição desejada, com ou sem a escova na superfície do soalho.

Certifique-se sempre de que todos os filtros e o saco do aspirador estão colocados correctamente antes de utilizar o aparelho. A errada colocação dos filtros ou de filtros danificados pode avariar o aparelho.

Utilização

Retire o cabo de alimentação do aspirador puxando-o totalmente e insira a ficha numa tomada de parede. Pressione o botão Ligar/Desligar (nº 3) para ligar o seu aspirador.

O regulador da potência de sucção (nº 1) controla a potência de sucção.

Para desligar a unidade, pressione o botão Ligar/Desligar. Desligue o cabo de alimentação e pressione o botão para enrolar o cabo (nº 2). Pode utilizar o clipe do compartimento do cano (nº 5) na parte traseira do aparelho para arrumar o cano do aspirador.

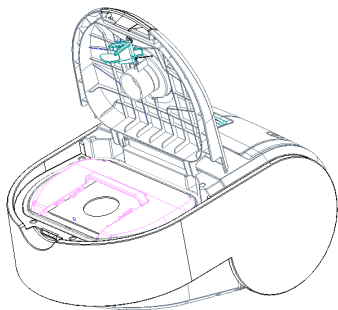
Limpeza e manutenção do aparelho

Retire sempre o cabo da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizada, quando os filtros são limpos ou quando substituir o saco.

Substituição do saco do pó.

Deve substituir o saco do pó quando acender o indicador do nível do pó (nº 8).

Proceda imediatamente à sua substituição, caso contrário a potência de sucção diminui.



Desencaixe o tubo do encaixe do tubo (nº 9).

Abra a unidade puxando a pega para abrir o compartimento do saco do pó (nº 10). A tampa está aberta.

Retire o suporte do saco do pó preto, puxando-o para cima.

Deslize o saco do pó para fora do suporte do saco do pó. Coloque o novo saco do pó no suporte do saco do pó e volte a pôr o suporte no seu sítio no aparelho. Feche a tampa do compartimento e coloque o encaixe do tubo.

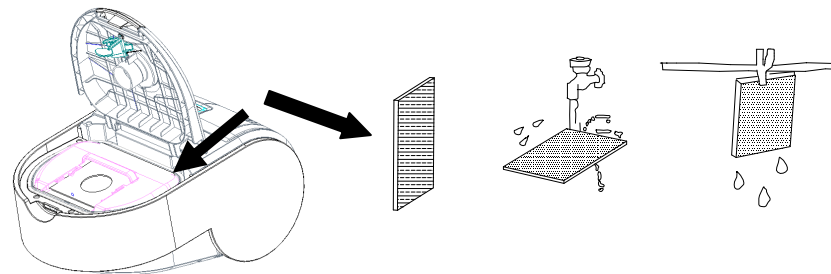


Limpeza dos filtros

Para garantir a melhor sucção do aspirador, deve limpar os filtros situados na parte traseira do aparelho (o filtro de sucção) e na parte traseira do saco (filtro de entrada) regularmente.

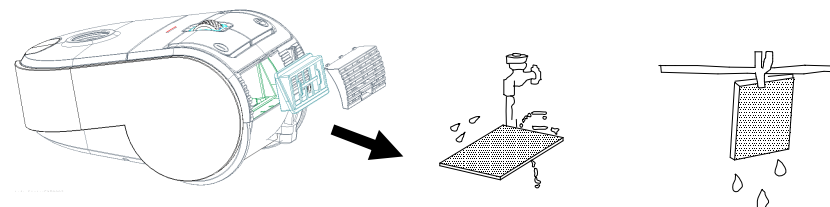
Limpeza do filtro de entrada

Desencaixe o tubo do encaixe do tubo (nº 9). Abra a unidade puxando a pega para abrir o compartimento do saco do pó (nº 10). A tampa está aberta. Retire o suporte do saco do pó preto, puxando-o para cima. Retire o filtro do suporte do filtro. Limpe o filtro com água quente e deixe-o secar completamente antes de o voltar a colocar. O filtro não está adaptado para ser lavado na máquina de lavar loiça.



Limpeza do filtro de sucção

Retire a grelha de saída do ar (nº 6) na parte traseira do aparelho. Retire o filtro Hepa do suporte do filtro. Limpe o filtro Hepa com água quente e deixe-o secar completamente antes de o voltar a colocar. O filtro Hepa não está adaptado para ser lavado na máquina de lavar loiça.



Para limpar o aspirador e as outras peças, pode utilizar um pano húmido. Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido.



Nunca utilize o aspirador com um filtro molhado! Deste modo pode causar um choque eléctrico e o mau funcionamento do aparelho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo dependurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Um cabo ou ficha danificados só devem ser substituídos por um técnico autorizado, para evitar perigos. Não repare por si próprio o aparelho.
- Não é permitido utilizar um cabo de extensão ou algo semelhante.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.
- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.
- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.

Instruções gerais sobre a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

Embalagens

As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.

Produto

Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

Declaração de conformidade CE

Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" N° 2006/95/EC, com as exigências da Directiva CEE N° 2004/108/CE "Compatibilidade Electromagnética" e as exigências da Directiva N° 93/68/CEE.

Användning och underhåll

Avlägsna allt förpackningsmaterial kring apparaten.

Kontrollera att spänningen på apparaten stämmer överens med spänningen i ditt hem.

Märkt spänning: AC220-240V 50Hz.

Denna dammsugare är inte designat att suga vätskor eller vassa föremål. Damsug aldrig varm aska, se till att den är helt nedkyld.

Första användning

Placera slang (nr.12) (med sidan på slangkopplingen) i slanganslutningen (nr.9) på dammsugaren. Om du hör ett klick, så är slangens kopplad korrekt. Placera golvborsten (nr.13) på teleskopröret (nr.11). Telskoprörets längd, kan anpassas efter dina önskemål. Genom att trycka ned knappen och trycka på röret kan du förlänga eller förkorta det. För att koppla loss slang, tryck på knappen på slangkopplingen. Använd knappen på golvborsten för önskad position, med eller utan en borste på botten av golvborsten.

Se alltid till att alla filter och dammsugarpåsen är korrekt isatta innan du använder apparaten.

Skadat eller felaktigt fäst filter eller dammpåse kan skada apparaten.

Användning

Dra ut hela strömsladden från dammsugaren och placera den i vägguttaget. Tryck på av/på knappen (nr.3) för att starta din dammsugare.

Sugkraftsreglaget (nr.1) kontrollerar sugkraften.

För att stänga av enheten, tryck på av/på knappen. Koppla ur strömsladden och tryck på kabelupplindningsknappen (nr.2) du kan använda förvaringsfästet (nr.5) på baksidan av apparaten för att förvara dammsugarröret.

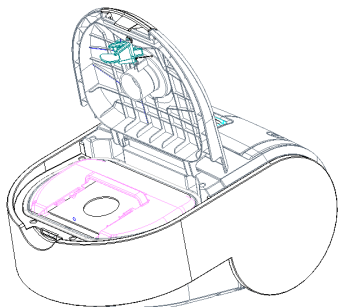
Rengöring och underhåll av apparaten

Dra alltid ut kontakten från vägguttaget när apparaten inte används, filtren rengörs eller dammsugarpåsen byts ut.

Byt ut dammsugarpåsen.

Du behöver byta dammsugarpåsen när indikatorlampan för dammsugarpåsen tänds (nr. 8).

Gör detta omedelbart, annars förlorar du mycket av dess sugkraft.



Koppla loss slang från slanganslutningen (nr.9). Öppna enheten genom att dra i handtaget för att öppna facket för dammpåsen (nr.10). Ventilen är öppen.

Avlägsna den svarta hållaren för dammpåsen, genom att dra den uppåt.

Skjut dammpåsen ut ur hållaren för dammpåsen.

Placera den nya dammpåsen i hållaren för dammpåsen och sätt tillbaka hållaren för dammpåsen i apparaten. Stäng locket till facket och sätt slang på slanganslutningen.

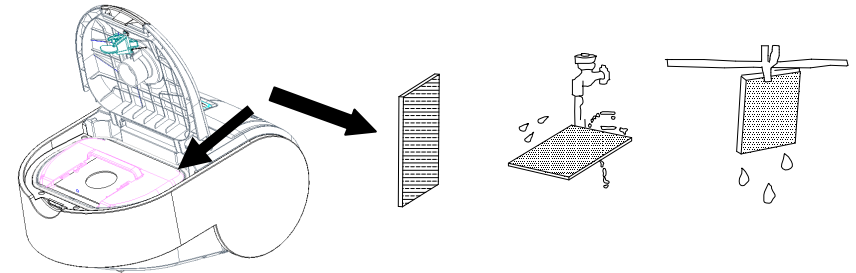


Rengöring av filtrena.

För att försäkra dig om bästa sugförmåga för dammsugaren, bör du byta filter på baksidan (utblås filter) och bakom påsen (intagsfilter) regelbundet.

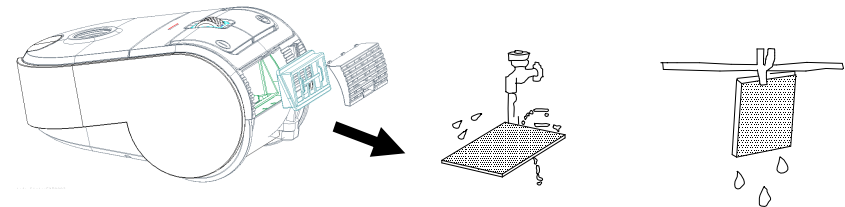
Rengöring av intagsfiltret

Koppla loss slang från slangkopplingen (nr.9). Öppna enheten genom handtaget för att öppna facket till dammpåsen (nr.10). Ventilen är öppen. Avlägsna den svarta hållaren till dammpåsen genom att dra den uppåt. Avlägsna filtret från filterhållaren. Rengör filtret med varmt vatten, låt filtret torka helt innan du byter det. Filtret är inte diskmaskinståligt.



Rengöring av filtret för utblås

Dra ut utblåsskyddet (nr.6) på baksidan av apparaten. Avlägsna Hepafiltret från filterhållaren. Rengör Hepafiltret med varmt vatten, låt Hepafiltret torka helt innan du sätter tillbaka det. Hepa filtret är inte diskmaskinståligt.



Dammsugaren och de andra delarna kan du rengöra med en fuktig trasa.

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller annan vätska.



Använd aldrig dammsugaren med ett blött filter! Detta kan orsaka elektriska stötar och att enheten går sönder.

VIKTIGA SÄKERHETSROUTINER



- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kylas ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placeras under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm. Apparaten bör inte användas av personer med nedsatt fysik, sinnen eller mental kapacitet, ej heller av oerfarna eller personer utan kunskap (Barn inkluderat), om de inte har instruerats i användandet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att skydda barn från faror med elektriska apparater, lämna dem aldrig oövervakade med apparaten. När du väljer placering av apparaten bör du ta hänsyn till att barn inte ska ha åtkomst till den. Se även till att kablar inte hänger ned.
- En skadad sladd eller kontakt måste bytas ut av en auktoriserad tekniker för att undvika uppkomsten av faror. Reparera inte apparaten själv.
- Användning av förlängningssladd eller liknande är inte tillåtet.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garanti

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materialfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningsskyldig för.
- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationservice mot betalning för att täcka kostnaderna.

Riktlinjer för skydd av miljön



Denna apparat bör inte kastas i hushållssoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende. Materialet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

Förpackning

Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.

Produkt

Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC. För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

Tillkännagivande för överensstämmelse med EC

Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller för låg spänningsdirektivet "Nr 2006/95/EC, skyddskraven för EMC direktiv 2004/108/EC" elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven för direktiv 93/68/EEC.

Rukovanje i održavanje.

HR

Uklonite svu ambalažu s uređaja.

Provjerite odgovara li napon koji je naveden na uređaju naponu mreže u vašem domu.

Nazivni napon: AC220-240V 50Hz.

Usisivač nije namijenjen za usisavanje tekućina i oštih predmeta. Nikad nemojte usisavati vrući pepeo, uvijek provjerite je li potpuno ohlađen.

Prvo korištenje

Postavite crijevo (br. 12) (završetak sa spojnicom za crijevo) u priključak za crijevo (br. 9) na usisivaču. Ako čujete škkljocaj, crijevo je pravilno priključeno. Postavite četku za pod (br. 13) na izvlačivu cijev (br. 11). Dužinu izvlačive cijevi možete postaviti po želji, tako da pritisnete gumb i zatim je produžite ili smanjite. Pri odvajanju cijevi pritisnite gumb na spojnici cijevi. Koristite gumb na četki za pod za željeni položaj, sa ili bez četke na dnu četke za pod. Prije uporabe uređaja uvijek provjerite jesu li svi filtri i vrećica za prašinu dobro postavljeni. Oštećeni ili neispravno postavljeni filtri ili vrećica za prašinu mogu uzrokovati oštećenje uređaja.

Korištenje

Kabel za napajanje potpuno izvucite iz usisivača i ukopčajte ga u zidnu utičnicu. Pritisnite sklopku za uključivanje / isključivanje (br. 3) radi pokretanja usisivača.

Regulator snage usisa (nr. 1) određuje snagu usisa.

Za isključivanje uređaja pritisnite sklopku za uključivanje / isključivanje. Iskopčajte kabel za napajanje i pritisnite gumb za namotavanje kabela (br. 2). Za spremanje šipke usisivača, možete koristiti spojnici za spremanje (br. 5), na stražnjoj strani uređaja.

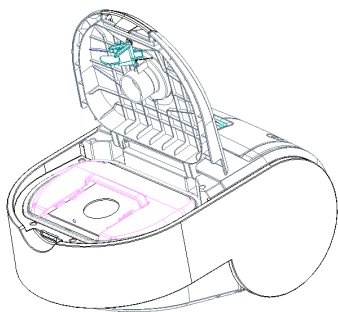
Čišćenje i održavanje uređaja

Kad uređaj ne koristite, kad čistite filtre ili mijenjate vrećicu za prašinu, uvijek ga iskopčajte iz utičnice.

Zamjena vrećice za prašinu

Vrećicu za prašinu morate zamijeniti kad se indikator napunjenosti vrećice (br. 8) upali.

Učinite to odmah, inače se gubi puno snage usisa.



Odspojite crijevo od priključka za crijevo (br. 9).
Otvorite uređaj tako da povučete dršku za otvaranje pretinca vreće za prašinu (br. 10). Ventil je otvoren.
Uklonite crni držač vreće za prašinu, tako da ga povučete prema gore.
Izvucite vreću za prašinu iz držača vreće za prašinu.
Postavite novu vreću za prašinu u držač i vratite držač na uređaj. Zatvorite poklopac pretinca i postavite crijevo u priključak za crijevo.

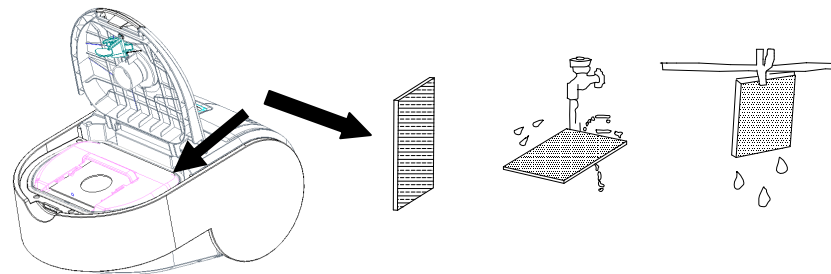


Čišćenje filtra.

Kako bi osigurali najbolju snagu usisa usisivača, morate redovito čistiti filtre sa stražnje strane (izlazni filter) i iza vreće (ulazni filter).

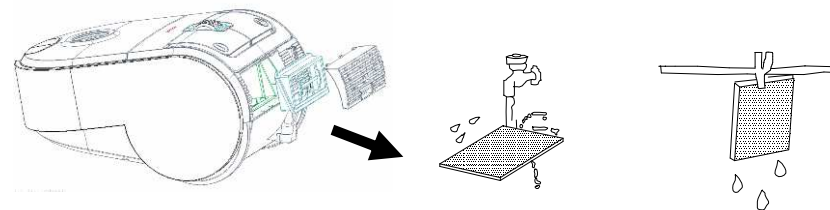
Čišćenje ulaznog filtra

Odspojite crijevo od priključka za crijevo (br. 9). Otvorite uređaj tako da povučete dršku za otvaranje pretinca vreće za prašinu (br. 10). Ventil je otvoren. Uklonite crni držač vreće za prašinu, tako da ga povučete prema gore. Uklonite filter iz držača filtra. Očistite filter mlakom vodom, ostavite ga da se osuši u potpunosti prije nego ga vratite. Filter nije sigurno prati u perilici za suđe.



Čišćenje izlaznog filtra.

Izvucite poklopac izlaza za zrak (br. 6), na stražnjoj strani uređaja. Uklonite Hepa filter iz držača filtra. Očistite Hepa filter mlakom vodom, ostavite ga da se osuši u potpunosti prije nego ga vratite. Hepa filter nije sigurno prati u perilici za suđe.



Usisavač i druge dijelove možete čistiti pomoću vlažne krpe.

Uređaj nikad nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.



Nikad nemojte koristiti usisavač s mokrim filtrom! To može uzrokovati strujni udar i kvar uređaja.

VAŽNE MJERE SIGURNOSTI



- Prije korištenja pročitajte sve upute.
- Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uređaja ostavite da se ohladi prije nego u njega budete stavljali ili vadili dijelove. Nemojte uređajem rukovati ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili se na bilo koji način oštetio.
- Upotreba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač uređaja može dovesti do ozljeda i eventualno jamstvo za njegov rad učiniti nevažećim.
- Nemojte ga koristiti na otvorenom prostoru ili u blizini neposrednih izvora topline
- Ne ostavljajte kabel da visi preko ruba stola ili police, da dodiruje vruće površine ili dolazi u kontakt s vrućim dijelovima i nemojte ga postavljati ispod ili blizu zavjesa, prozorskih obloga, isl..
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu i tako ga treba i koristiti.
- Aparat se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat se smije koristiti samo uz prisutnost osoba i kao takav se nikad ne smije ostaviti bez nadzora odrasle osobe dok je uključen (ON) ili dok je vruć.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia.
- Kako biste izbjegli svaku opasnost, oštećeni kabel ili utikač smije zamijeniti samo ovlašteni tehničar. Nemojte sami popravljati uređaj.
- Upotreba produžnog kabela ili ičega sličnog nije dozvoljena.

SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE

Jamstvo

- Uređaj koji isporučuje naša tvrtka obuhvaćen je 24-mjesečnim jamstvom počevši od dana kupnje (prijeme).
- U jamstvenom će periodu sve greške i oštećenja u materijalu ili izradi uređaja ili njegovih nastavaka biti besplatno otklonjene popravkom ili zamjenom, prema našoj odluci. Jamstveni popravci neće produživati jamstveni period niti se na temelju njih ne mogu polagati prava ni na kakva nova jamstva!
- Dokaz o jamstvu je dokaz o kupnji. Bez dokaza o kupnji neće se moći ostvariti pravo na besplatni jamstveni popravak.
- Ako želite ostvariti popravak u jamstvenom periodu, vratite cijeli stroj u originalnoj ambalaži zajedno s računom vašem predstavniku.
- Oštećenja na nastavcima ne podrazumijevaju automatsku zamjenu cijelog stroja. U takvom slučaju nazovite našu službu za pomoć korisnicima. Razbijeno staklo i slomljeni plastični dijelovi uvijek će se popraviti uz naplatu.
- Oštećenja potrošnih dijelova ili dijelova koji su podložni trošenju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena takvih dijelova neće biti obuhvaćeni jamstvom i stoga će se naplaćivati!
- Jamstvo će prestati vrijediti u slučaju neovlaštenog otvaranja.
- Nakon istijeka jamstvenog perioda, popravci se mogu obavljati u stručnom servisu ili servisnoj radionici uz naplatu nastalih troškova.

Smjernice o zaštiti okoliša



Ovaj aparat se ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih aparata. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o mjestima za prikupljanje otpada radi recikliranja

Ambalaža

Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno.

Proizvod

Ovaj uređaj opremljen je oznakom koja potvrđuje njegovu sukladnost s europskom direktivom 2002/96/EZ

o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE). Pravilnim zbrinjavanjem ovog uređaja u otpad, pomoći ćete smanjenju štetnih utjecaja na okoliš i zdravlje čovjeka.

EZ Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj je izveden, proizveden i plasiran na tržište u skladu sa sigurnosnim ciljevima Niskonaponske direktive br. 2006/95/EZ, zahtjevima glede zaštite iz EMC direktive 2004/108/EZ "Elektromagnetska kompatibilnost" i zahtjevima direktive 93/68/EEZ.

Drift og vedlikehold

NO

Fjern all emballasje fra apparatet

Pass på at apparatets driftsspenning stemmer overens med nettspenningen i ditt hjem.

Nominell nettspenning: AC220-240V 50Hz.

Denne støvsugeren er ikke konstruert for å samle opp væsker eller skarpe gjenstander. Bruk aldri støvsugeren for å suge opp varm aske, men pass på at den først er helt avkjølt.

Første gangs bruk

Plasser slangen (nr. 12) (ved siden av slangekoblingen) i slangetilkoblingen (nr. 9) til støvsugeren. Hvis du hører et klikk er slangene korrekt tilkoblet. Plasser gulvbørsten (nr. 13) på det teleskopiske røret (nr. 11). Lengden på det teleskopiske røret kan forlenges etter dine ønsker ved å trykke inn den lille knappen og trekke rørene fra hverandre eller skyve dem sammen. For å ta av slangen, trykk inn knappen ved slangekoblingen. Bruk knappen på gulvbørsten til å sette den i ønsket posisjon, med eller uten børsten på bunnen av gulvbørsten. Pass alltid på at alle filtre og støvposen er satt ordentlig på plass før støvsugeren brukes. Skadde eller feil plasserte filtre eller støvpose kan forårsake skade på apparatet.

Bruk

Trekk den elektriske ledningen helt ut av maskinen og sett støpslet inn i en elektrisk veggkontakt. Trykk inn På/Av-knappen (nr. 3) for å starte støvsugeren.

Regulatoren for sugingen (nr.1) kontrollerer sugeeffekten.

For å slå støvsugeren av, trykk en gang til på På/Av-knappen. Trekk støpslet ut av kontakten og trykk på knappen for å vinne ledningen tilbake inn i støvsugeren (nr. 2). Du kan bruke lagerklipset (nr. 5) på baksiden av støvsugeren til å lagre vakuumbastangen.

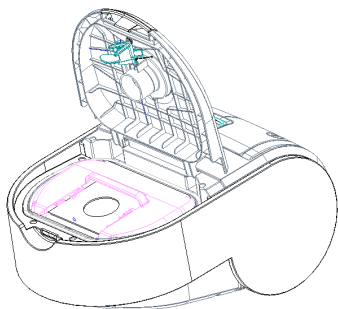
Rengjøring og vedlikehold av apparatet

Kobl alltid strømpluggen fra stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk, når filtre blir rengjort eller når støvposen blir fjernet eller satt på plass.

Sett på plass støvposen

Du må skifte støvpose når indikatorlyset for full støvpose (nr. 8) tennes.

Gjør dette umiddelbart idet støvsugeren vil miste mye av sin sugekraft etter at lyset er tent.



Trekk slangen ut av slangekoblingen (nr. 9). Lukk opp enheten med håndtaket som brukes til å åpne rommet for støvposen (nr.10). Ventilen er åpen. Fjern den sorte støvposeholderen ved å trekke den opp. Trekk støvposen ut fra støvposeholderen. Plasser den nye støvposen på støvposeholderen og sett støvposeholderen tilbake i støvsugeren. Sett lokket tilbake på oppbevaringsrommet og sett slangen inn i slangekontakten.

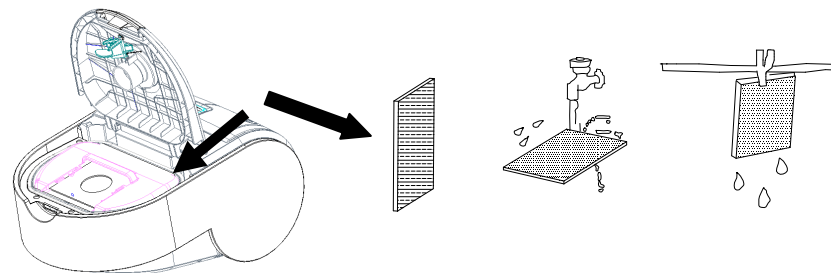


Rengjøring av filterne

For å sikre at støvsugeren har best mulig sugeevne må du rengjøre filterne på baksiden (utblåsningsfilteret) og bak støvposen (innsugfilteret) regelmessig.

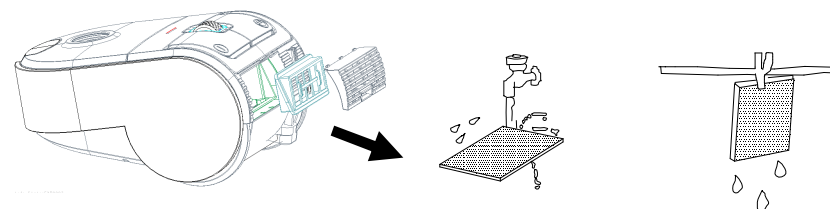
Rengjøring av innsugfilteret

Trekk slangen ut av slangekoblingen (nr. 9). Lukk opp enheten med håndtaket som brukes til å åpne rommet for støvposen (nr.10). Ventilen er åpen. Fjern den sorte støvposeholderen ved å trekke den opp. Fjern filteret fra filterholderen. Rengjør filteret med varmt vann, la filteret bli helt tørt før det settes tilbake. Filteret kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.



Rengjøring av utluft-filteret

Trekk ut utluftdekslet (nr. 6) på baksiden av støvsugeren. Fjern Hepa-filteret fra filterholderen. Rengjør Hepa-filteret med varmt vann, la Hepa-filteret bli helt tørt før det settes tilbake. Hepa-filteret kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.



Støvsugeren og de andre delene kan du rengjøre med en fuktig klut. Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.



Bruk aldri støvsugeren med et vått filter, da dette kan forårsake elektrisk støt og funksjonsfeil på enheten!

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER



- Les alle instruksjoner før bruk.
- Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knapper.
- Ikke bløtlegg ledning, kontakt eller apparat i vann eller annen væske for å beskytte mot elektrisk støt.
- Koble fra kontakten når apparatet ikke er i bruk, og før rensing. La apparatet avkjøles før du setter på eller tar av deler. Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller kontakt, eller etter at apparatet feiler eller har blitt skadet på noe måte.
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av apparatets fabrikant kan føre til skade og ugyldiggjøre en garantiordning.
- Må ikke brukes utendørs, eller på eller i direkte nærhet av varmekilder.
- La ikke ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller berøre varme overflater eller komme i kontakt med varme deler, eller la apparatet bli plassert ved eller i nærheten av gardiner, persiener osv.
- Dette apparatet er for husholdsbruk, og bare for det formålet det er laget for.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og rett underlag.
- Apparatet er et tilsluttet apparat, og som sådan skal det aldri forlates SLÅTT PÅ eller mens det er varmt, uten en voksens tilsyn.
- Sprekker på keramikkomponenter er utelatt fra garantien.
- En ødelagt ledning eller støpsel må repareres av en autorisert elektriker for å unngå risiko for fare. Ikke gjør forsøk på å reparere utstyret selv.
- Bruk av skjoteledning eller tilsvarende er ikke tillatt.

TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN FOR FREMTIDIG BRUK

Garanti

- Apparatet som er stilt til rådighet av vårt Selskap er dekt av 24 måneders garanti fra datoen det ble kjøpt (kvittering).
- I garantitiden vil enhver feil på apparatet eller dets tilbehørs materiell eller fabrikkfeil bli korrigert gratis ved å reparere det eller, etter vår vurdering, ved å erstatte det. Garantireparasjoner vil ikke innebære en forlengelse av garantitiden, og heller ikke medføre rettighet til en ny garanti!
- Kvittering er gyldig garantibevis. Uten kvittering vil ingen gratis erstatning eller reparasjon bli utført.
- Hvis du ønsker å klage i garantiperioden, vennligst returner hele maskinen i originalforpakning til forhandleren sammen med kvitteringen.
- Skade på tilbehør betyr ikke nødvendigvis gratis erstatning av hele maskinen. I slike tilfeller vennligst kontakt vår kundestøtte. Knust glass eller brudd i plastdeler blir alltid kostnadsberegnet.
- Skader på forbruksartikler eller klær, så vel som rensing, vedlikehold eller erstatning av overnevnte deler er ikke dekt av garantien og må følgelig betales.
- Garantien opphører ved uautorisert reparasjon..
- Etter garantiens utløp kan reparasjoner bli utført av en kyndig forhandler eller servicereparatør mot betaling av de påløpte kostnader.

Retningslinjer for beskyttelse av miljøet



Dette apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet når det ikke lenger er i bruk, men må leveres på et gjenvinningssted for elektriske apparater. Dette symbolet på apparatet, instruksjonsmanualen og forpakningen opplyser deg om dette viktige temaet. Materialene brukt i dette apparatet kan gjenvinnes. Ved gjenvinning av brukte husholdsapparater bidrar du til en viktig beskyttelse av vårt miljø. Spør dine lokale myndigheter om informasjon angående innsamling.

Forpakning

Forpakningen er 100 % gjenvinnbar, lever forpakningen separert.

Produkt

Apparatet er utstyrt med et merke i samsvar med European Directive 2002/96/EC. På Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre at produktet blir korrekt håndtert som søppel vil det forhindre uheldige konsekvenser for miljø og helse.

EC Samsvarserklæring

Apparatet er laget, fabrikkert og videresolgt i henhold til sikkerhetsreglene i Lavspenningsdirektivet "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" og kravene i direktiv 93/68/EEC

Работа с уреда и поддръжка

BG

Отстранете всички части от опаковката на уреда.

Проверете дали работното напрежение обозначено на уреда съответства на това в дома ви.

Номинално работно напрежение: променлив ток (AC) 220-240V 50Hz.

Тази прахосмукачка не е предназначена за почистване на разлети течности и остри предмети. Никога не засмуквайте гореща пепел. Преди да засмуквате пепел се уверете, че е напълно изстинала.

Първа употреба

Поставете маркуча (№ 12) (с края му с накрайника за скачване) в конектора на маркуча (№ 9) на прахосмукачката. Ако се чуе прещракване, значи маркучът е на мястото си. Поставете накрайника за почистване на подове (№ 13) на телескопичната тръба (№ 11). Дължината на телескопичната тръба може да се регулира в съответствие с вашите предпочитания чрез натискането на бутона и изтеглянето, или прибирането навътре на тръбата. За да откачите маркуча натиснете бутона на конектора на маркуча.

Използвайте бутона на накрайника за почистване на подове за да получите желания от вас ефект, с или без четка от долната страна на накрайника.

Преди да използвате уреда винаги проверявайте дали всички филтри и торбичката за прах са правилно поставени на местата им. Повредените или лошо поставени филтри или торбичка за прах могат да предизвикат повреждане на уреда.

Употреба

Изтеглете нацяло захранващия кабел от прахосмукачката и го включете в стенов електрически контакт. Натиснете ключа за „Включване & Изключване“ (№ 3) за да задействате вашата прахосмукачка.

Регулаторът на силата на засмукване (№ 1) контролира силата на засмукване.

За да изключите уреда натиснете ключа за „Включване & Изключване“. Изключете захранващия кабел от контакта и натиснете бутона за навиване на кабела (№ 2).

Можете да използвате скобата за окачване на тръбата (№ 5) на задната стена на уреда при прибирането на тръбата на прахосмукачката.

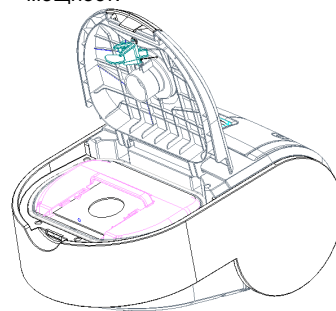
Почистване и поддръжка на уреда

Когато уредът не се използва винаги го изключвайте от контакта. Същото важи и при почистване на филтрите и подмяна на торбичката за прах.

Подмяна на торбичката за прах

При светване на индикаторната светлина за пълна торбичка за прах (№ 8), трябва да я смените.

Правете това незабавно, защото в противен случай уредът губи много от засмукващата мощност.



Откачете маркуча от конектора на маркуча (№ 9). Отворете уреда като дръпнете ръчката за отваряне на гнездото за торбичката за прах (№ 10). При това клапанът се отваря. Свалете черния държач на торбичката за прах като го изтеглите нагоре. Изтеглете торбичката с прах от държача ѝ. Поставете новата торбичка и поставете държача с торбичката обратно в уреда. Затворете капака на гнездото и поставете маркуча в конектора му.

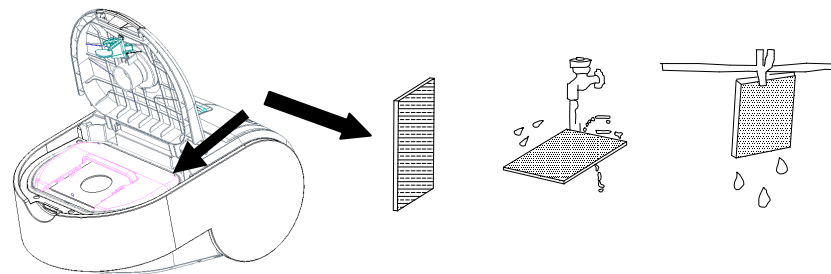


Почистване на филтрите.

За да се гарантират най-добри резултати от работата на прахосмукачката, трябва редовно да почиствате филтрите в задната част на уреда (филтъра на изходящия въздух) и зад торбичката за прах (филтър за входящия въздух).

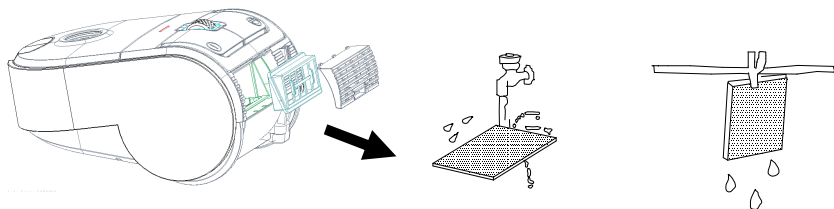
Почистване на филтъра за входящия въздух

Откачете маркуча от конектора му (№ 9). Отворете уреда с помощта на ръчката за отваряне на гнездото за торбичката за прах (№ 10). Така вече клапанът е отворен. Свалете черния държач на торбичката за прах като го изтеглите нагоре. Извадете филтъра от държача му. Почистете филтъра с топла вода и го оставете да изсъхне напълно преди да го монтирате обратно. Филтърът не може да се почиства в съдомиялни машини.



Почистване на филтъра за изходящия въздух

Изтеглете капака на отвора за изходящия въздух (№. 6) на задната стена на уреда. Извадете филтъра „ХЕПА“ (Нера) от държача му. Измийте филтъра с топла вода и го оставете да изсъхне напълно преди да го монтирате обратно. Филтърът „ХЕПА“ не може да се почиства в съдомиялни машини..



За почистване на прахосмукачката и нейни отделни части, можете да използвате влажна кърпа.

Никога не потапяйте прахосмукачката във вода или други течности.



Никога не използвайте прахосмукачката с влажни филтри! Това може да причини токов удар и уредът може да не функционира, както е предвидено.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



- Прочете инструкциите преди употреба.
- Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте дръжките или бутоните.
- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или в други течности.
- Изключвайте от контакта, когато не работите с уреда и преди почистване. Оставете уреда да изстине преди да поставяте или сваляте части. Не работете с уреда ако кабелът или щепселът са повредени или уредът не работи добре, или е повреден по един или друг начин.
- Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до повреда на уреда и да направи невалидна гаранцията му.
- Не използвайте уреда на открито, върху или близо до източници на топлина.
- Не оставяйте кабела да виси от масата или шкафа, или да се допира до горещи повърхности и не поставяйте уреда под или близо до пердета, завеси, покрития за прозорци и др.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и само за целите, за които е произведен.
- Уредът трябва да бъде поставен на стабилна и равна повърхност.
- Този уред не бива да се оставя включен без контрол от страна на възрастни хора.
- Счупването на керамичните части не се покрива от гаранцията.
- Повреден кабел или контакт трябва да бъде подменен от оторизиран елтехник, за да се избегне злополука. Не поправяйте уреда сами.
- Използването на кабел за удължаване или нещо подобно не е разрешено.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Гаранция

- Уредът, доставен от нашата фирма, има 24 месеца гаранция, считано от датата на покупката (касова бележка).
- В периода на гаранцията ако уредът или частите му покажат фабрични дефекти, същите ще се ремонтират или по наше усмотрение ще се заменят с нови безплатно. Ремонтите по време на гаранционния срок не дават основание за удължаване срока на гаранцията или искане на нова гаранция!
- Доказателство за право на гаранция е документът за покупка на уреда. Без документ за покупка няма да се извършва безплатен ремонт или смяна на уреда.
- Ако искате да рекламирате уреда в рамките на гаранционния му срок, върнете целия уред в оригиналната му опаковка и представете документ за покупката.
- Повреда на аксесоарите не означава автоматична безплатна смяна на целия уред. В такива случаи, моля обадете се на нашата гореща линия. Смяната на счупени стъклени или пластмасови части се заплаща.
- Дефекти, причинени от консумативи или в резултат на износени части, или поради неправилно почистване, поддръжка или смяна на споменатите части, не се покриват от тази гаранция и подлежат на заплащане!
- Гаранцията се прекратява в случаи на извършени ремонтни дейности от не оторизирани сервиси.

- След изтичане на гаранцията ремонти могат да се правят от компетентни сервиси срещу съответното заплащане.

Указания за опазване на околната среда



рециклиране.

Опаковка

Опаковката подлежи на 100% рециклиране, върнете я отделно.

Продукт

Този продукт има знак според Европейска директива 2002/96/EC, относно Електрически и електронни отпадъци (WEEE). Чрез правилното рециклиране на този продукт вие помагате за предпазване от вредни последици за околната среда и човешкото здраве.

ЕС декларация за съгласуваност

Този уред е конструиран, произведен и продаван в съответствие с целите за безопасност на Директивата за нисък волтаж "No 2006/95/EC, изискванията за защита според EMC Directive 2004/108/EC "Електромагнитна съвместимост" и изискванията според Директива 93/68/EEC.

Használat és karbantartás

HU

Távolítsa el a csomagolást a készülékről.

Ellenőrizze, hogy a készülék feszültsége megegyezik-e az ön otthonában lévő hálózati feszültséggel.

Névleges feszültség: 220-240 V váltakozó áram 50 Hz.

Ez a porszívó nem alkalmas folyadékok és éles tárgyak felszívására. Soha ne szívjon fel forró hamut, győződjön meg róla, hogy az teljesen kihűlt.

Első használat

Helyezze a csövet (12. számú) (a csőcsatlakozós végével) a porszívó csőcsatlakozójába (9. számú). Ha egy kattantást hall, a cső megfelelően van csatlakoztatva. Illessze a padlókefét (13. számú) a teleszkópos csőre (11. számú). A teleszkópos cső hossza kívánság szerint módosítható a gomb lenyomásával, majd a cső összenyomásával vagy széthúzásával. A cső lecsatlakoztatásához nyomja meg a csőcsatlakozó gombját. A padlókefe gombját állítsa a kívánt állásba, attól függően, hogy a kefével vagy anélkül szeretne szívni.

A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy az összes szűrő és a porzsák megfelelően fel lett helyezve. A sérült vagy helytelenül behelyezett szűrők vagy porzsák a készülék károsodását okozhatják.

Használat

Húzza ki teljesen a tápkábelt a porszívóból és csatlakoztassa egy fali aljzatba. Nyomja meg a be/ki kapcsolót (3. számú) a porszívó beindításához.

A szívóerő-szabályozó (1. számú) szabályozza a szívóerőt.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki kapcsolót. Húzza ki a tápkábelt és nyomja be a kábelfeltékerő gombot (2. számú). A készülék hátoldalán található tároló akasztót (5. számú) használhatja a szívócső tárolására.

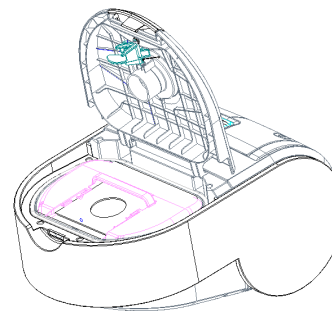
A készülék tisztítása és karbantartása

Mindig húzza ki a dugaszt a fali aljzatból, ha a készüléket nem használja, tisztítja a szűrőt vagy a porzsákat cseréli.

A porzsák cseréje.

Ki kell cserélnie a porzsákat, ha világít a tele porzsák jelzőlámpa (8. számú).

Végezze el azonnal, különben jelentősen csökken a szívóerő.



Csatlakoztassa le a csövet a csőcsatlakozóról (9. számú).

Nyissa ki a készüléket a porzsáktartó kinyitására szolgáló fogantyú meghúzásával (10. számú). A szelep nyitva van.

Kihúzza távolítsa el a fekete porzsáktartót. Csúsztassa ki a porzsákat a porzsáktartóból. Helyezze be az új porzsákat a porzsáktartóba és helyezze vissza a porzsáktartót a készülékbe. Zárja be a porzsáktartó fedelét, és csatlakoztassa a csövet a csőcsatlakozóba.

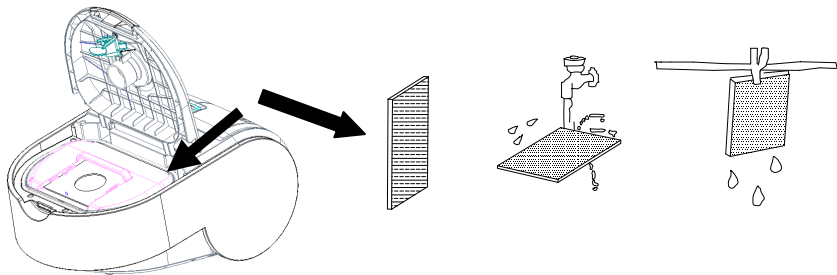


A szűrők tisztítása.

A porszívó legjobb szívóerejének biztosításához rendszeresen ki kell tisztítani a szűrőket a készülék hátulján (kimeneti szűrő) és a porzsák mögött (bemeneti szűrő).

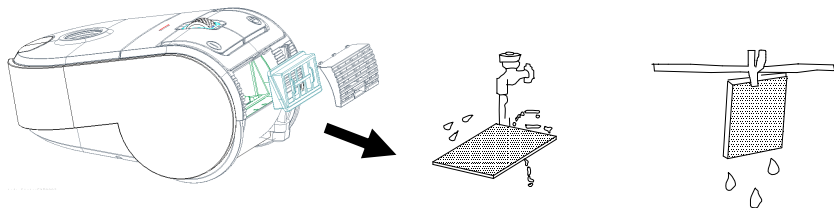
A bemeneti szűrő tisztítása

Csatlakoztassa le a csövet a csőcsatlakozóról (9. számú). Nyissa ki a készüléket a porzsáktartó kinyitására szolgáló fogantyú meghúzásával (1. számú). A szelep nyitva van. Kihúzza távolítsa el a fekete porzsáktartót. Távolítsa el a szűrőt a szűrőtartóból. Langyos vízzel tisztítsa ki a szűrőt, visszahelyezés előtt hagyja teljesen megszáradni. A szűrő nem rakható mosogatógépbe.



A kimeneti szűrő tisztítása

Húzza ki a légkimenet fedelét (6. számú) a készülék hátoldalán. Távolítsa el a Hepa szűrőt a szűrőtartóból. Langyos vízzel tisztítsa ki a Hepa szűrőt, visszahelyezés előtt hagyja teljesen megszáradni. A Hepa szűrő nem rakható mosogatógépbe.



A porszívó és a többi tartozék tisztításához nedves ruhát használhat. Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.



Soha ne használja a porszívót nedves szűrővel! Áramütést okozhat és a készülék meghibásodhat.

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



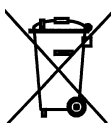
- Használat előtt olvassa el az összes előírást.
- Ne érjen hozzá a forró felületekhez. Használja a készülék fogantyúját és kezelőszerveit.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a készüléket vízbe és más folyadékba.
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz. A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt tartozékokat tesz rá vagy vesz le róla. Ne használja a készüléket, ha megsérült a hálózati kábele vagy a csatlakozója, ha rendellenes működést mutat, illetve ha bármilyen módon megsérült.
- A nem a készülék gyártója által javasolt tartozékok használata sérülést okozhat és érvényteleníti a garanciát.
- Ne használja a készüléket szabadtéren, illetve hőforrásokon vagy azok közvetlen közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal vagy a pult széléről és ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez. Ne tegye a készüléket függöny vagy más hasonló textilra alá vagy annak közvetlen közelébe.
- A készüléket csak háztartási célra és csak rendeltetésének megfelelő módon használja.
- A készüléket stabil, vízszintes felületre helyezze.
- A készüléket soha ne hagyja felhagyva nélkül BEKAPCSOLVA vagy forró állapotban.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia.
- A sérült kábelt vagy csatlakozót a veszélyek elkerülése érdekében képzett szerelőnek kell kicserélnie. Ne javítsa saját maga a készüléket.
- Hosszabbító kábel és más hasonló eszköz használata tilos.
-

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Garancia

- Erre a cégünk által gyártott készülékre 24 hónapos garanciát biztosítunk a vásárlás (számla) dátumától számítva.
- A garancia időtartama alatt a készüléknek és tartozékainak bármilyen anyag- vagy gyártási hibából eredő meghibásodása esetén a készüléket ingyenesen kijavítjuk vagy – cégünk mérlegelésétől függően – kicseréljük. A garanciális szervizelés nem jelenti a garancia meghosszabbítását vagy egy új garanciaidőszak elkezdését!
- A garanciát a vásárlást igazoló dokumentum igazolja. Vásárlást igazoló dokumentum hiányában nincs mód az ingyenes cserére, illetve javításra.
- Ha érvényesíteni kívánja a garanciát, akkor kérjük, juttassa vissza az egész készüléket eredeti csomagolásában az értékesítőhöz a vásárlást igazoló számla kíséretében.
- A tartozékok hibája nem jelenti az egész készülék automatikus kicserélését. Ilyen esetekben hívja ügyfélszolgálatunkat. A törött üveg- vagy műanyag tartozékok pótlása minden esetben díjköteles.
- A fogyóeszközök, illetve a kopásnak kitett alkatrészek meghibásodására, valamint az említett alkatrészek tisztítására, karbantartására és cseréjére a garancia nem vonatkozik, így ezek külön fizetendők!
- A készülék illetéktelen felnyitása esetén a garancia érvényét veszti.
- A garancia lejártát követően a készülék javítása szakszervizben, díjfizetés ellenében lehetséges.

Környezetvédelmi előírások



A készüléket élettartamának végeztével ne a háztartási szemétkébe dobja, hanem vigye az elektromos és elektronikus hulladékok számára kijelölt központi gyűjtőhelyre. Ez, a készüléken, a használati útmutatóban és a csomagolóanyagokon látható szimbólum erre a fontos tudnivalóra hívja fel a figyelmet. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatóak. A használt háztartási eszközök újrahasznosításával Ön is hozzájárulhat környezetünk védelméhez. A gyűjtőhelyről az illetékes önkormányzat ad felvilágosítást.

Csomagolás

A csomagolás 100%-ban újrafelhasználható; a csomagolást válassza külön a készüléktől.

Termék

Ez a készülék megfelel az Elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló 2002/96/EC sz. EU-irányelvnek (WEEE). A terméknek a hulladékfeldolgozás során történő megfelelő kezelésével elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások.

EC megfelelőségi nyilatkozat

A készülék tervezése, gyártása és értékesítése során figyelembe vették a 2006/95/EC sz. kisfeszültségű irányelv, a 2004/108/EC sz. elektromágneses megfelelőségi irányelv, valamint a 93/68/EEC sz. irányelv biztonsági előírásait.

Betjening og vedligeholdelse

DK

Fjern alt emballage fra apparatet.

Tjek om støvsugerens spænding svarer til lysnetsspændingen i dit hjem.

Normeret spænding: AC220-240V 50Hz.

Denne støvsuger er ikke beregnet til opsugning af væsker og skarpe emner. Opsug aldrig varm aske, sørg for det først er helt afkølet.

Første anvendelse

Placer slangen (nr. 12) (med enden med slangekoblingen) i slangeindgangen (nr. 9) på støvsugeren. Når du hører et klik, er slangen monteret korrekt. Monter gulvmundstykket (nr. 13) på teleskoprøret (nr. 11). Teleskoprøret kan justeres til den ønskede længde ved at trykke knappen ned, og skubbe røret for at forlænge eller forkorte det. For at tage slangen ud, tryk på knappen på slangekoblingen. Brug knappen på gulvmundstykket til den ønskede indstilling, med eller uden børster i bunden af mundstykket.

Sørg altid for, at alle filtre og støvsugerposen er placeret korrekt, før støvsugeren tages i brug. Beskadigede eller forkert monterede filtre eller støvsugerposer kan ødelægge støvsugeren.

Anvendelse

Træk netledningen helt ud af støvsugeren og sæt stikket i en stikkontakt. Tryk tænd/sluk-kontakten (nr. 3) for at tænde for støvsugeren.

Sugestyrkeregulatoren (nr. 1) styrer sugeevnen.

For at slukke støvsugeren, tryk igen på tænd/sluk-kontakten. Tag stikket ud af stikkontakten og tryk på knappen til ledningsoprulning (nr. 2). Du kan bruge rørophænget bag på støvsugeren til at parkere støvsugerrøret.

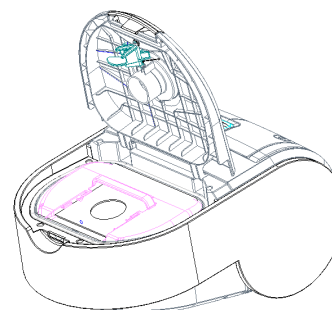
Rengøring og vedligeholdelse af støvsugeren

Tag altid stikket ud af stikkontakten når apparatet ikke anvendes, filtrene rengøres eller støvsugerposen udskiftes.

Udskiftning af støvsugerpose.

Du skal udskifte støvsugerposen når indikatorlyset (nr. 8) lyser.

Gør det med det samme, da den ellers vil miste sin sugeevne.



Udtag slangen fra slangeindgangen (nr. 9). Åbn støvsugeren ved at trække i håndtaget til kammeret til støvsugerposen (nr. 10). Klappen er åben. Tag den sorte poseholder ud ved at trække den op. Skub posen ud af poseholderen. Sæt en ny støvsugerpose i poseholderen og sæt poseholderen tilbage på plads. Luk låget på posekammeret og sæt slangen tilbage i slangeindgangen.

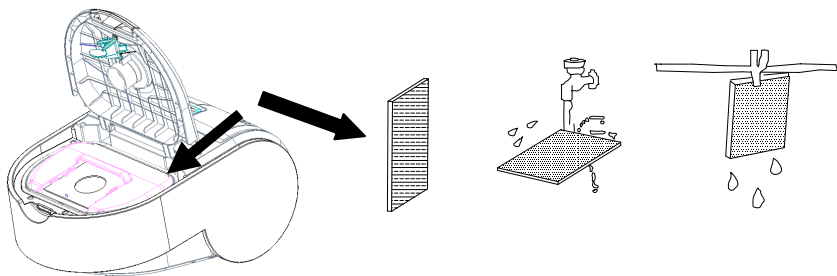


Rengøring af filtre.

For at sikre den bedste sugsevne bør du rense det bagerste filter (udblæsningsfilter) og filteret bag posen (indsugningsfilteret) regelmæssigt.

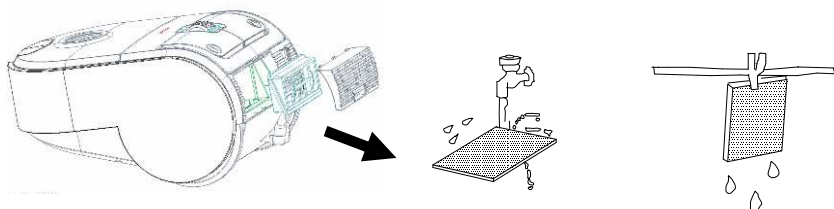
Rengøring af indsugningsfilteret

Udtag slangen fra slangeindgangen (nr. 9). Åbn støvsugeren med håndtaget til kammeret til støvsugerposen (nr. no.10). Klappen er åben. Tag den sorte poseholder ud ved at trække den op. Tag filteret ud af filterholderen. Rengør filteret i varmt vand, og lad filteret blive helt tørt inden det sættes tilbage. Filteret kan ikke tåle vask i opvaskemaskine.



Rengøring af udblæsningsfilteret

Træk luftudgangsdækslet (nr. 6) af på støvsugerens bagside. Tag Hepa- filteret ud af filterholderen. Rengør Hepa-filteret i varmt vand, og lad Hepa- filteret blive helt tørt inden det sættes tilbage. Hepa-filteret kan ikke tåle vask i opvaskemaskine.



Støvsugerens øvrige dele kan rengøres med en fugtig klud. Nedsæk aldrig støvsugeren i vand eller andre væsker.



Brug aldrig støvsugeren med et vådt filter! Det kan give et elektrisk stød, og få støvsugeren til at fejle.

VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER



- Læs alle instruktioner inden ibrugtagning.
- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtag eller knobber.
- Nedsæk ikke ledningen, stikket eller apparatet i vand eller nogen anden form for væske for at undgå elektrisk stød.
- Træk stikket ud af kontakten, når apparatet ikke er i brug og inden rengøring. Lad apparatet nedkøle, inden påsætning eller afmontering af dele. Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget, eller apparatet er defekt eller er blevet beskadiget på nogen måde.
- Tilslutning af tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten, kan beskadige apparatet og medføre, at en eventuel garanti bliver ugyldig.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på eller i nærheden af varme overflader. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme overflader eller apparatets varme dele. Placer ikke apparatet under eller i nærheden af gardiner, vinduesbeklædning etc.
- Dette apparat er udelukkende til husholdningsbrug og bør kun anvendes til det for mål, som det er beregnet til.
- Dette apparat skal placeres på et stabilt, fladt underlag. Dette apparat bør kun anvendes under opsyn og bør aldrig efterlades tændt eller varmt uden voksent opsyn.
- En beskadiget netledning eller stik skal udskiftes af en autoriseret tekniker, for at undgå farlige situationer. Reparer ikke selv apparatet.
- Det er ikke tilladt at anvende en forlængerledning eller lignende.

GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

Garanti

- Dette af vores Firma leverede apparat er dækket af en 24 måneders garantiperiode som starter på købsdatoen (se kvitteringen).
- Indenfor garantiperioden vil enhver fejl ved apparatet eller dets tilbehør eller fabriksfejl udbedres uden beregning enten ved reparation eller, efter vores skønsmæssige vurdering, ved ombytning. Udbedring under garantien medfører ikke forlængelse af garantiperioden og giver ikke ret til en ny garanti.
- Købsbeviset fungerer som garantibevis. Uden købsbevis er det ikke muligt at udføre reparation eller ombytning.
- Hvis De ønsker at gøre krav under garantien, bedes De returnere hele apparatet i original emballage til Deres forhandler og vedlægge kvitteringen.
- Beskadiget tilbehør medfører ikke automatisk ombytning af hele apparatet. I så fald kan De kontakte vores kundelinje. Knust glas eller beskadigelse af plasticdele vil altid medføre egenbetaling.
- Defekter på forbrugsartikler eller dele som er udsat for slid, såvel som rengøring, vedligehold eller udskiftning af forømtalte dele er ikke dækket af garantien, og der vil derfor blive opkrævet betaling for disse ydelser.
- Garantien bortfalder, hvis uautoriserede personer har forsøgt at reparere eller har ændret ved apparatet.
- Efter garantiperiodens udløb kan reparationer udføres af en kompetent forhandler eller af en reparationsservice imod betaling af omkostningerne.

Retningslinjer for beskyttelse af miljøet



Dette apparat bør ikke blot smides ud sammen med husholdningsaffaldet ved udløbet af dets levetid, men bør bortskaffes på et genbrugscenter som tager sig af elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Formålet med at placere dette symbol på apparatet, i manualen og på emballagen er at minde Dem om dette vigtige anliggende. Alle materialer som er brugt i dette apparat kan genbruges. Ved at genbruge brugte husholdningsapparater kan De bidrage med et vigtigt skub i retning af at beskytte vores miljø. Spørg Deres lokale myndigheder efter information angående indsamlingspunkter eller genbrugscentre.

Emballage

Emballagen er 100 % genbrugelig. Bortskaf emballagen separat.

Produkt

Dette produkt er forsynet med et mærke i henhold til Europa-direktiv 2002/96/EC. Direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at produktet bortskaffes på korrekt vis, kan vi undgå dårlige konsekvenser for miljøet og vores helbred.

EC konformitetsdeklaration

Dette apparat er designet, produceret og markedsført i henhold til sikkerhedsmålene for "Lavspændingsdirektivet" 2006/95/EC, beskyttelseskravene for EMC direktivet 2004/108/EC "Elektromagnetisk kompatibilitet" og kravene i direktiv 93/68/EEC.

Činnost a údržba

Vybalte přístroj z obalu.

Zkontrolujte, zdali napětí spotřebiče odpovídá napětí ve vašem domově.

Jmenovité napětí: Střídavé 220-240V 50Hz.

Tento vysavač není určený k sání tekutin a ostrých předmětů. Nikdy nevysávejte horký popel, ujistěte se, že je úplně chladný.

První použití

Zapojte hadici (č. 12) (koncem se spojkou) do přípojky hadice (č. 9) na vysavači. Uslyšíte-li cvaknutí, hadice je zapojena správně. Na teleskopickou trubici (č. 11) připojte kartáč (č. 13). Délku teleskopické trubice lze nastavit podle vašeho přání stisknutím tlačítka a vytažením nebo zasunutím trubice. Hadici lze odpojit stisknutím tlačítka na spojkce hadice. Tlačítkem na hubici vysavače nastavíte požadovanou polohu - s kartáčem nebo bez kartáče naspoju hubice.

Před použitím vysavače se vždy ujistěte, že všechny filtry i sáček jsou správně instalovány. Poškozené nebo nesprávně připevněné filtry nebo sáček mohou způsobit poškození vysavače.

Použití

Vytáhněte celou šňůru z vysavače a zapojte ji do elektrické zásuvky. Stisknutím tlačítka vypínače (č. 3) vysavač spustíte.

Regulátor sacího výkonu (č. 1) řídí výkon sání.

Přístroj se vypíná stisknutím vypínače. Odpojte šňůru a stiskněte tlačítko navinutí šňůry (č. 2). Při uložení vysavače lze využít příchytku (č.5) v zadní části vysavače k uchycení příslušenství.

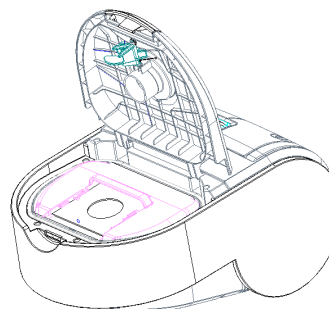
Čištění a údržba spotřebiče

Není-li spotřebič používán, nebo při čištění filtrů nebo výměně sáčku, ho vždy odpojte z elektrické sítě.

Výměna sáčku.

Sáček je potřeba vyměnit, když se rozsvítí ukazatel plného sáčku (č. 8).

Proveďte to ihned, jinak se velmi sníží sací výkon.



Vytáhněte hadici ze spojky (č. 9).

Přístroj otevřete zatáhnutím za madlo pro otevření prostoru pro sáček (č. 10). Záklopka je otevřená.

Vyjměte černý držák sáčku vytažením nahoru.

Vysuňte sáček z držáku. Vložte do držáku nový sáček a nasadte držák zpět do přístroje. Zavřete víko prostoru pro sáček a nasadte hadici do spojky.

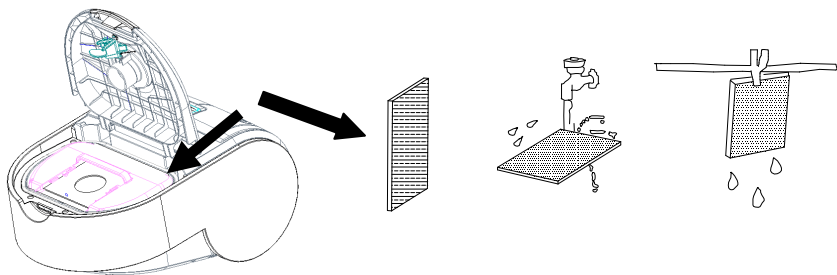


Čištění filtrů.

Pro dosažení co nejlepšího sacího výkonu vysavače byste měli pravidelně čistit filtry na zadní straně (výfukový filtr) a za sáčkem (vstupní filtr).

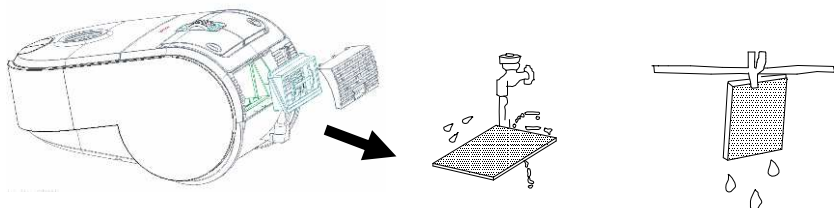
Čištění vstupního filtru

Vytáhněte hadici ze spojky (č. 9). Otevřete přístroj zatáhnutím za madlo pro otevření prostoru pro sáček (č. 10). Záklopka je otevřená. Vyjměte černý držák sáčku vytažením nahoru. Vyjměte filtr z držáku. Vyčistěte filtr teplou vodou a než jej vrátíte na místo, nechte jej úplně uschnout. Filtr nelze mýt v myčce nádobí.



Čištění výfukového filtru

Vyjměte kryt výstupu vzduchu (č. 6) v zadní části zařízení. Vyjměte Hepa filtr z držáku. Vyčistěte Hepa filtr teplou vodou, a než jej vrátíte na místo, nechte jej úplně uschnout. Hepa filtr nelze mýt v myčce nádobí.



Vysavač i ostatní části lze čistit vlhkým hadříkem. Nikdy nenamáčejte spotřebič do vody nebo jiné kapaliny.



Nikdy nepoužívejte spotřebič s vlhkým filtrem! Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a poškození spotřebiče.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla či knoflíky.
- K zajištění ochrany proti elektrickému výboji neponořujte kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiných tekutin.
- Před čištěním a pokud není přístroj používán odpojte zástrčku ze zásuvky. Před vložením či vyjmutím jednotlivých dílů nechte přístroj vychladnout. Nemanipulujte s žádným přístrojem, jehož napájecí kabel či zástrčka je poškozena, nebo pokud je přístroj v poruše nebo jakkoliv poškozen.
- Používání jiného příslušenství než toho, který je doporučen výrobcem může způsobit zranění a zrušit platnou záruku.
- Nepoužívejte venku nebo na či poblíž zdroje tepla.
- Nenechávejte kabel viset přes roh stolu či pultu, dotýkat se horkých povrchů či horkých částí, nepokládejte výrobek pod či do blízkosti záclon, jiných clon oken atd.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti a to pouze k účelům, pro které byl vyroben.
- Tento spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič je nutno stále hlídat, proto by nikdy neměl být zapnut bez dozoru dospělé osoby, nebo ponechán bez dozoru horký.
- Záruka se nevztahuje na poškození (prasknutí) keramických částí.
- Poškozená síťová šňůra nebo zástrčka musí být vyměněna autorizovaným technikem, abyste předešli riziku úrazu. Neopravujte zařízení sami.
- Použití prodlužovací šňůry nebo podobného prostředku není dovoleno.

TENTO NÁVOD UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Záruka

- Na zařízení, dodávané naší Společností poskytujeme 24 měsíční záruku, počínaje datem nákupu (účtem).
- Během této záruční doby bezplatně odstraníme jakoukoliv nefunkčnost přístroje či jeho příslušenství ať již vadou materiálu či výrobního postupu a to opravou přístroje, nebo jeho výměnou. Záruční servis nerozšiřuje záruční dobu, ani neuděluje právo na novou záruku!
- Doklad o záruce je zároveň dokladem o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude poskytnuta výměna přístroje zdarma ani nebude zdarma provedena žádná oprava.
- Pokud si přejete uplatnit záruku, vraťte prosím celé zařízení v originálním balení spolu s dokladem o nákupu svému prodejci.
- Poškození příslušenství neznamená automaticky bezplatnou výměnu celého přístroje. V takových případech prosím kontaktujte naši zákaznickou linku. Prasklé sklo či zlomené umělohmotné díly jsou vždy zpoplatněny.
- Závady spotřebního materiálu či dílů opotřebením, stejně tak jejich čištění, údržba či výměna těchto uvedených dílů není zahrnuta do záruky a proto se jedná o placenou opravu!
- Záruka se nevztahuje na neoprávněnou manipulaci.
- Po skončení platnosti záruky může všechny opravy za odpovídající poplatek provádět odpovědný prodejce či servisní středisko.

Pokyny k ochraně životního prostředí



Tento spotřebič nevhazujte na konci jeho životnosti do domovního odpadu, musí být zlikvidován či recyklován v příslušném sběrném dvoře jako elektrický spotřebič či spotřebič domácí elektroniky. Tento symbol na spotřebiči, návod i obal na tento důležitý fakt upozorňují. Materiály, použité v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklací domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Ohledně informací o místním sběrném dvoře požádejte svou místní samosprávu.

Obalový materiál

Obalový materiál je 100% recyklovatelný, obal od spotřebiče oddělte.

Produkt

Tento přístroj je zařízení, označené dle Evropské směrnice 2002/96/EC.

Jako Odpad - Elektrické a elektronické zařízení (WEEE). Pokud zajistíte, že bude výrobek správně zlikvidován, pomůžete životnímu prostředí a zabráníte dopadu na lidské zdraví.

ES prohlášení o shodě

Toto zařízení je navrženo, vyrobeno a označeno v souladu s bezpečnostními předpisy Nařízení ohledně nízkonapětových spotřebičů "Č. 2006/95/EC, s požadavky ochrany Směrnicí EMC 2004/108/EC "Elektromagnetická kompatibilita" a s požadavky Směrnice 93/68/EEC.

Obsługa i konserwacja

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania urządzenia.

Należy sprawdzić, czy napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem zasilania w domu.

Napięcie znamionowe: AC 220–240 V 50 Hz.

Odkurzacze ten nie jest przeznaczony do zbierania płynów ani ostrych przedmiotów. Nigdy nie należy odkurzać gorącego popiołu; należy się najpierw upewnić, że całkowicie ostygł.

Pierwsze użycie

Umieścić węża (nr 12) (strona złączki węża) w jego gnieździe (nr 9) na odkurzaczu. Jeśli usłyszymy kliknięcie, wąż jest podłączony prawidłowo. Umieścić szczotkę do podłóg (nr 13) na rurze teleskopowej (nr 11). Długość rury teleskopowej można regulować, według życzeń, poprzez naciśnięcie przycisku oraz wepchnięcie rury celem rozciągnięcia lub zredukowania. Aby odłączyć węża, nacisnąć przycisk na złączce węża. Użyć przycisku na szczotce do podłóg, aby ustawić ją w wybranej pozycji, ze szczotką lub bez niej w dolnej części szczotki do podłóg. Przed włączeniem urządzenia należy się zawsze upewnić, że wszystkie filtry i worek do odkurzacza są prawidłowo zamocowane. Uszkodzone lub nieprawidłowo włożone filtry lub worki do odkurzacza mogą uszkodzić urządzenie.

Użytkowanie

Wyjąć całkowicie kabel zasilający z odkurzacza i umieścić wtyczkę w gniazdku ściennym.

Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (nr 3), aby uruchomić odkurzacze.

Regulator mocy ssania (nr 1) steruje mocą ssania.

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania. Odłączyć kabel zasilania i nacisnąć przycisk zwijania kabla (nr 2). Można użyć zacisku do kabla (nr 5) w tylnej części urządzenia w celu przechowywania rury odkurzacza.

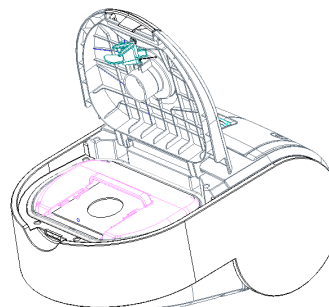
Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Wtyczkę należy zawsze wyjąć z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, przed czyszczeniem filtrów i wymianą worka do odkurzacza.

Wymiana worka do odkurzacza

Worek do odkurzacza należy wymienić po zaświeceniu się wskaźnika zapelnienia worka (nr 8).

Proszę to zrobić szybko, w przeciwnym razie utracona jest większość mocy ssania.



Odłączyć węża z jego gniazda (nr 9).
Otworzyć urządzenie poprzez wyciągnięcie uchwytu celem otwarcia przedziału worka kurzowego (nr 10).
Zawór jest otwarty.
Wyjąć czarny pojemnik na worek kurzowy poprzez jego wyciągnięcie.
Wysunąć worek kurzowy z pojemnika. Umieścić nowy worek kurzowy w pojemniku i ponownie wstawić pojemnik do urządzenia. Zamknąć pokrywę przedziału i wstawić węża do jego gniazda.

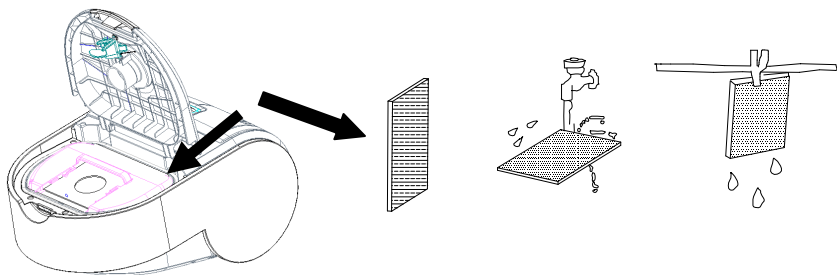


Czyszczenie filtrów.

Aby zapewnić jak najlepsze ssanie w odkurzaczu, należy regularnie oczyszczać filtry w tylnej części (filtr wydechowy) oraz za workiem (filtr wlotowy).

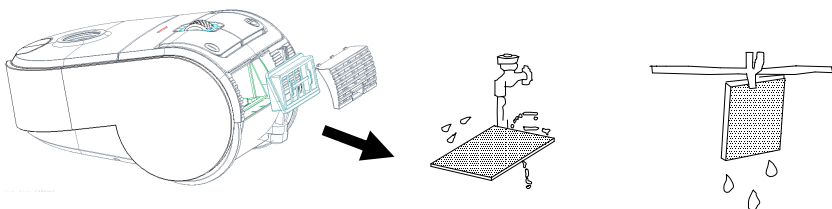
Czyszczenie filtra wlotowego

Odcłączyć węża z jego gniazda (nr 9). Otworzyć urządzenie za pomocą uchwytu celem otwarcia przedziału worka kurzowego (nr 10). Wyjąć czarny pojemnik na worek kurzowy poprzez jego wyciągnięcie. Wyjąć filtr z jego pojemnika. Oczyszczyć filtr ciepłą wodą, osuszyć go całkowicie przed ponownym wstawieniem. Filtr nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce.



Czyszczenie filtra wydechowego.

Zdjąć pokrywę wylotu powietrza (nr 6) w tylnej części wyłączzonego urządzenia. Wyjąć filtr Hepa z jego pojemnika. Oczyszczyć filtr Hepa ciepłą wodą, osuszyć go całkowicie przed ponownym wstawieniem. Filtr Hepa nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce.



Do czyszczenia odkurzacza i innych jego elementów można używać wilgotnej szmatki. Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie.



Nigdy nie należy używać odkurzacza z mokrymi filtrami! Może to być przyczyną porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.
- Gwarancja nie obejmuje stłuczenia elementów ceramicznych.
- Wymiany uszkodzonego przewodu lub wtyczki może dokonać wyłącznie autoryzowany technik. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.
- Korzystanie z przedłużaczy lub podobnych urządzeń jest niedozwolone.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Gwarancja

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.

Wytyczne dotyczące ochrony środowiska



Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetwórstwa wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

Opakowanie

Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

Produkt

Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Deklaracja Zgodności UE

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 2006/95/EC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 2004/108/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

Operare și întreținere

RO

Îndepărtați ambalajul aparatului.

Verificați dacă tensiunea aparatului corespunde cu tensiunea rețelei din casa dumneavoastră. Tensiune nominală: AC220-240V 50Hz.

Aspiratorul nu este proiectat să aspire lichide sau articole ascuțite. Nu aspirați cenușă încinsă, asigurați-vă că aceasta s-a răcit complet.

Prima utilizare

Amplasați furtunul (nr. 12) (pe partea cuplajului pentru furtun) în racordul furtunului (nr. 9) aspiratorului. Când auziți un clic, furtunurile s-au conectat corect. Așezați peria de podea (nr. 13) în tubul telescopic (nr. 11). Lungimea tubului telescopic se poate ajusta, după caz, prin apăsarea butonului și lungirea sau micșorarea tubului prin tragere. Pentru deconectarea furtunului apăsați butonul cuplajului pentru furtun. Folosiți butonul de la peria de podea în poziția dorită, cu sau fără perie în partea de jos a periei de podea. Asigurați-vă că toate filtrele și sacul de praf sunt montate corect înainte de utilizarea aparatului. Filtrele sau sacul de praf avariate sau montate incorect pot distruge aparatul.

Utilizarea

Scoateți cablu de alimentare în întregime din aspirator și conectați-l la priză. Apăsăți butonul pornire/ oprire (nr. 3) pentru a porni aspiratorul. Butonul de alimentare pentru aspirație (nr. 1) reglează puterea de aspirație. Pentru a opri aparatul, apăsați butonul pornire / oprire. Deconectați cablul de alimentare și apăsați butonul de derulare a cablului (nr. 2). Puteți utiliza clema de depozitare (nr. 5) din spatele aparatului pentru a fixa tubul de aspirație.

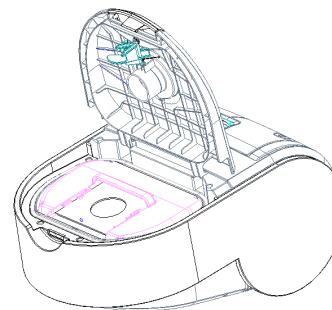
Curățarea și întreținerea aparatului

Scoateți întotdeauna ștecărul din priză atunci când nu folosiți aparatul, când curățați filtrele sau când înlocuiți sacul de praf.

Înlocuirea sacului de praf.

Trebuie să înlocuiți sacul de praf când se aprinde ledul indicator pentru nivel plin al sacului de praf (nr. 8) se aprinde.

Faceți acest lucru imediat, în caz contrar se pierde mult din puterea de aspirație.



Deconectați furtunul de la conexiunea acestuia (9). Deschideți aparatul apăsând mânerul pentru deschiderea compartimentului sacului de praf (nr. 10). Supapa este deschisă. Scoateți suportul negru al sacului de praf, trăgându-l în sus. Scoateți sacul de praf din suportul său. Montați un sac nou în suport și amplasați suportul în aparat. Închideți capacul compartimentului și cuplați furtunul în conectorul furtunului.

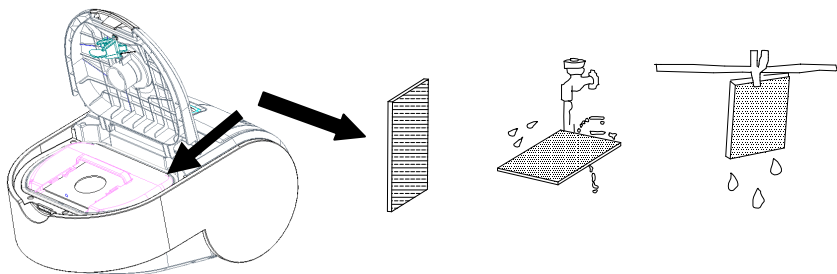


Curățarea filtrelor

Pentru a asigura puterea maximă de aspirație a aspiratorului, trebuie să curățați periodic filtrele din partea din spate (filtru de evacuare) și din spatele sacului (filtru de admisie).

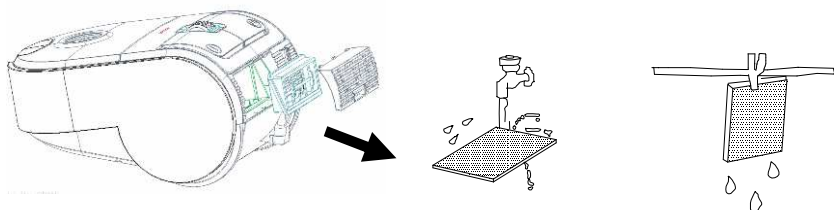
Curățarea filtrului de admisie

Deconectați furtunul de la conexiunea acestuia (nr. 9). Deschideți aparatul de la mânerul pentru deschiderea compartimentului sacului de praf (nr. 10). Supapa este deschisă. Scoateți suportul negru al sacului de praf, trăgându-l în sus. Demontați filtrul de la suportul filtrului. Curățați filtrul cu apă caldă; lăsați filtrul să se usuce complet înainte să îl înlocuiți. Filtrul nu se poate spăla la mașina de spălat vase.



Curățarea filtrului de evacuare

Scoateți capacul supapei de evacuare (nr. 6) din spatele aparatului. Demontați filtrul Hepa de la suportul filtrului. Curățați filtrul Hepa cu apă caldă; lăsați filtrul să se usuce complet înainte să îl înlocuiți. Filtrul Hepa nu se poate spăla la mașina de spălat vase.



Puteți folosi o cârpă umedă pentru a curăța aspiratorul și celelalte piese. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.



Se interzice utilizarea aspiratorului cu un filtru ud! Există pericol de electrocutare iar aparatul se poate defecta.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ



- Înainte de utilizare, citiți toate instrucțiunile.
- Nu atingeți suprafețele aparatului. Folosiți mânerul sau butoanele.
- În vederea protejării împotriva electrocutărilor, vă rugăm să nu introduceți cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Decuplați de la priză când nu folosiți aparatul, și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau scoate componentele. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecherul defect, dacă aparatul nu funcționează corect, sau a fost deteriorat într-un fel.
- Utilizarea unor accesorii nerecomandate de producătorul aparatului poate determina accidente și anula orice garanție pe care o aveți.
- Nu folosiți aparatul în exteriorul locuinței, sau lângă surse directe de căldură.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau dulapului, să atingă suprafețe încinse, să intre în contact cu anumite componente fierbinți, sau să se afle sub sau lângă perdele, transperante etc.
- Acest aparat este destinat doar utilizării casnice și doar în scopul pentru care a fost proiectat.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață stabilă și plană.
- Acest aparat trebuie supravegheat, astfel că nu trebuie lăsat niciodată singur în prezența copiilor atunci când este pornit sau când este încă fierbinte.
- Componentele ceramice sparte sunt excluse din garanție.
- Este necesar ca o persoană autorizată să înlocuiască cablurile sau prizele deteriorate pentru a se evita riscurile. Utilizatorul nu trebuie să încerce să facă acest lucru singur.
- Nu este permisă folosirea unui prelungitor sau a altui lucru asemănător.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Garanție

- Aparatul oferit de Compania noastră este prevăzut cu o garanție de 24 de luni, începând de la data achiziționării lui (data de pe factură).
- În timpul perioadei de garanție, orice defect de material sau de fabricație al aparatului sau accesoriilor lui vor fi soluționate gratuit prin reparații sau, la cerere, prin înlocuire. Serviciile de garanție nu presupun o prelungire a duratei de garanție și nici nu dau dreptul de obținere a unei noi garanții!
- Dovada garanției este oferită prin documentele de achiziționare ale produsului. Dacă nu dețineți aceste documente, reparațiile și înlocuirea componentelor nu pot fi realizate gratuit.
- Dacă doriți să faceți o plângere în timpul perioadei de garanție, vă rugăm să returnați furnizorului dvs. întregul aparat, în pachetul original, împreună cu factura.
- Deteriorarea accesoriilor nu presupune automat înlocuirea gratuită a întregului aparat. În aceste cazuri, vă rugăm să contactați linia noastră directă de service. Remedierea sticlei sparte sau a componentelor din plastic presupune întotdeauna costuri suplimentare.
- Defectele componentelor consumabile sau a celor care se uzează, ca și curățarea, mentenanța sau înlocuirea acestora nu sunt acoperite de garanție și deci trebuie plătite!

- Garanția este anulată în cazul intervențiilor neautorizate.
- După expirarea garanției, reparațiile pot fi realizate de un furnizor competent sau un service de reparații, în schimbul unei sume de bani.

Măsuri de protecție a mediului înconjurător



Acest aparat nu trebuie aruncat în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de viață, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor electrice și electronice. Acest simbol marcat pe aparat, manualul cu instrucțiuni și ambalajul atrag atenția asupra acestui element important. Materialele folosite la construcția acestui aparat pot fi reciclate. Reciclând aparatele de uz casnic, contribuiți la un pas important în vederea protejării mediului înconjurător. Pentru mai multe informații legate de punctele de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale competente.

Ambalaj

Ambalajul este 100% reciclabil, și îl puteți returna separat.

Produs

Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2002/96/EC, din documentația referitoare la Deșeurile din Echipamente Electrice și Electronice (WEEE). Asigurându-vă că ați aruncat deșeurile corect, susțineți campania de prevenire a consecințelor nefaste asupra mediului și sănătății umane.

Declarație de conformitate UE

Acest aparat este proiectat, realizat și marcat conform obiectivelor de siguranță ale Directivei de Curenți Scăzuți "Nr 2006/95/EC, cerințelor de protecție ale Directivei EMC 2004/108/EC "Compatibilitate Electromagnetică" și cerințelor Directivei 93/68/EEC.

Λειτουργία και συντήρηση

Αφαιρέστε όλη τη συσκευασία του προϊόντος.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση της συσκευής αντιστοιχεί στην κεντρική τάση της οικίας σας.

Ονομαστική τάση: AC220-240V 50Hz.

Η παρούσα ηλεκτρική σκούπα δεν είναι σχεδιασμένη για την απορρόφηση υγρών και κοφτερών αντικειμένων. Ποτέ μην την χρησιμοποιείτε για να καθαρίσετε καυτή στάχτη, βεβαιωθείτε ότι η στάχτη έχει κρυώσει εντελώς.

Πρώτη χρήση

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα (no. 12) (με την πλευρά που φέρει το εξάρτημα σύνδεσης) μέσα στην υποδοχή του εύκαμπτου σωλήνα (no. 9) πάνω στην ηλεκτρική σκούπα. Εάν ακουστεί ένα κλικ, η σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα είναι επιτυχής. Τοποθετήστε το πέλμα καθαρισμού πατώματος (no. 13) στο κάτω μέρος του τηλεσκοπικού κονταριού (no. 11). Το μήκος του τηλεσκοπικού κονταριού μπορεί να ρυθμιστεί, όπως επιθυμείτε, πιέζοντας το πλήκτρο και στρώχνοντας το κοντάρι για να το επεκτείνετε ή να το κοντύνετε. Για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα πιέστε το πλήκτρο του εξαρτήματος σύνδεσης του σωλήνα. Γυρίστε το πλήκτρο του πέλματος καθαρισμού πατώματος στη θέση που επιθυμείτε, για καθαρισμό με ή χωρίς τη βούρτσα στο κάτω μέρος του πέλματος. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή να βεβαιώνετε πάντα ότι είναι σωστά τοποθετημένα όλα τα φίλτρα και η σακούλα. Η ύπαρξη χαλασμένων ή λάθος τοποθετημένων φίλτρων και σακούλας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Χρήση

Τραβήξτε όλο το τροφοδοτικό καλώδιο από την ηλεκτρική σκούπα και συνδέστε το σε ρευματοδότη τοίχου. Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (no. 3) για να θέσετε την ηλεκτρική σας σκούπα σε λειτουργία.

Ο ρυθμιστής ισχύος απορρόφησης (no.1) ρυθμίζει την ισχύ απορρόφησης.

Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό καλώδιο και πιέστε το πλήκτρο τυλίγματος καλωδίου (no. 2).

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κλιπ στερέωσης (no. 5) στο πίσω μέρος της συσκευής για να στερεώσετε το κοντάρι της ηλεκτρικής σκούπας.

Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής

Να αφαιρείτε πάντα το φιλτράκι από το ρευματοδότη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν καθαρίζετε τα φίλτρα ή αντικαθιστάτε τη σακούλα.

Αντικατάσταση της σακούλας.

Πρέπει να αντικαταστήσετε τη σακούλα όταν ενεργοποιηθεί ο δείκτης πλήρωσης σακούλας (no 8).

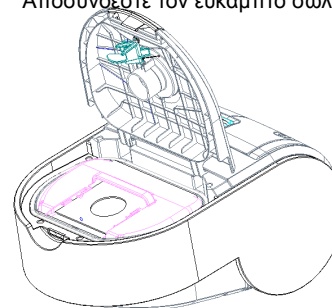
Κάντε το αμέσως διαφορετικά η συσκευή χάνει μεγάλο μέρος της ισχύος απορρόφησης της.

Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την υποδοχή του (no 9).

Ανοίξτε τη μονάδα τραβώντας το χερούλι ανοίγματος του χώρου της σακούλας (no. 10). Η βαλβίδα είναι ανοιχτή.

Αφαιρέστε το μαύρο στήριγμα της σακούλας, τραβώντας το προς τα πάνω.

Σύρατε τη σακούλα έξω από το στήριγμά της. Τοποθετήστε τη νέα σακούλα στο στήριγμα και ξαναβάλτε το στήριγμα μέσα στη συσκευή. Κλείστε το καπάκι του χώρου της σακούλας και ξαναβάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα στην υποδοχή του.

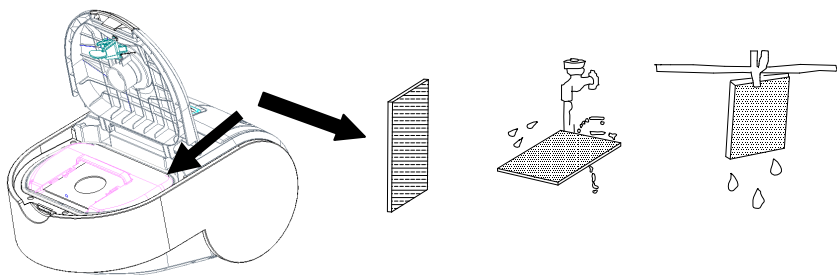


Καθαρισμός των φίλτρων.

Για να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απορρόφηση της ηλεκτρικής σκούπας, πρέπει να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο που βρίσκεται στο πίσω μέρος (φίλτρο εξόδου) και αυτό που βρίσκεται πίσω από τη σακούλα (φίλτρο εισόδου).

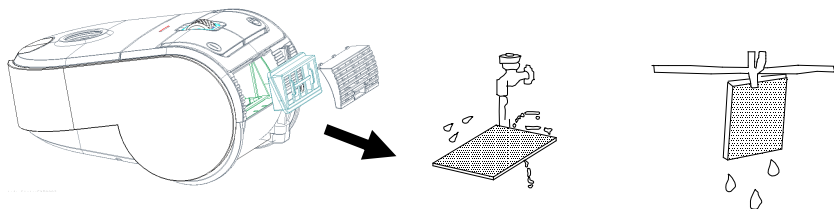
Καθαρισμός του φίλτρου εισόδου

Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την υποδοχή του (no. 9). Ανοίξτε τη μονάδα τραβώντας το χερούλι ανοίγματος του χώρου της σακούλας (no.10). Η βαλβίδα είναι ανοιχτή. Αφαιρέστε το μαύρο στήριγμα της σακούλας, τραβώντας το προς τα πάνω. Αφαιρέστε το φίλτρο από το στήριγμά του. Καθαρίστε το φίλτρο με ζεστό νερό και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν το ξαναβάλετε στη θέση του. Το φίλτρο δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.



Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου

Τραβήξτε και αφαιρέστε το κάλυμμα εξόδου αέρα (no. 6) που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Αφαιρέστε το φίλτρο Hera από το στήριγμά του. Καθαρίστε το φίλτρο Hera με ζεστό νερό και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν το ξαναβάλετε στη θέση του. Το φίλτρο Hera δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε την ηλεκτρική σκούπα και τα εξαρτήματά της.

Ποτέ μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.



Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα με υγρό φίλτρο! Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και δυσλειτουργία της συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα πόμολα.
- Για να προστατευτείτε από πιθανή ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε επάνω της εξαρτήματα ή πριν τα αφαιρέσετε από αυτή. Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή εάν είναι κατεστραμμένη με οποιοδήποτε τρόπο.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύηση που μπορεί να έχει αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, ούτε πάνω ούτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο της συσκευής να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας ούτε να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες ή με ζεστά μέρη ούτε να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες, στόρια ή άλλα καλύμματα παραθύρων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο και μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση υπό επίβλεψη και ποτέ δεν πρέπει να την αφήνετε να λειτουργεί μόνη της ή ενώ είναι ζεστή χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ράγισμα των κεραμικών εξαρτημάτων.
- Το καλώδιο ή φις που φέρει βλάβη πρέπει να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό για αποφυγή πιθανού κινδύνου. Μην επισκευάζετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση καλωδίου επέκτασης ή παρομοίων εξαρτημάτων.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Εγγύηση

- Η συσκευή που παρέχεται από την Εταιρία μας καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών αρχομένης από την ημερομηνία αγοράς (που αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς).
- Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής ή των εξαρτημάτων της που οφείλεται σε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής θα αποκαθίσταται δωρεά με επισκευή ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, με αντικατάστασή της. Οι υπηρεσίες που προκύπτουν από την εγγύηση δεν συνεπάγονται την επιμήκυνση της χρονικής ισχύος της εγγύησης ούτε παρέχουν οποιοδήποτε δικαίωμα για νέα εγγύηση!
- Η εγγύηση πιστοποιείται από την απόδειξη αγοράς. Χωρίς την απόδειξη αγοράς δεν ισχύει η δωρεάν αντικατάσταση ή επιδιόρθωση της συσκευής σας.
- Εάν επιθυμείτε να εγείρετε οποιαδήποτε αξίωση χρησιμοποιώντας την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε στον προμηθευτή σας ολόκληρη τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Τυχόν ζημιές στα εξαρτήματα δεν εννοούν την αυτόματη αντικατάσταση ολόκληρης της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με την γραμμή

εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας. Σπασμένα τζάμια ή σπασμένα πλαστικά μέρη υπόκεινται πάντα σε χρέωση.

- Για ελαττώματα σε αναλώσιμα ή μέρη της συσκευής που υπόκεινται σε φθορά, καθώς και σε καθαρισμό, η συντήρηση ή αντικατάσταση αυτών των μερών δεν καλύπτεται από την εγγύηση και επομένως η αντικατάστασή τους χρεώνεται!
- Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση που η συσκευή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Μετά τη λήξη της εγγύησης οι επισκευές μπορούν να γίνονται από τον αρμόδιο προμηθευτή ή από την υπηρεσία επισκευών κατόπιν χρέωσης με το ανάλογο τίμημα.

Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος



Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη του χρόνου ζωής της, αλλά πρέπει να απορρίπτεται στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών συσκευών. Αυτό το σύμβολο που αναγράφεται πάνω στη συσκευή, στο εγχειρίδιο λειτουργίας και τη συσκευασία εφιστά την προσοχή σας σε αυτό το σημαντικό ζήτημα. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται μπορούν να ανακυκλωθούν. Ανακυκλώνοντας τις οικιακές συσκευές συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Ζητήστε από τις τοπικές αρχές πληροφορίες σχετικά με τα σημεία

ανακύκλωσης.

Συσκευασία

Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη 100%, απορρίψτε τη στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης υλικών.

Προϊόν

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC για την Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει υποστεί επεξεργασία ως απόρριμμα, βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

Δήλωση πιστότητας EC

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και τοποθετηθεί στην αγορά σύμφωνα με τις πρόνοιες ασφαλείας της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης "Αρ2006/95/EC, τις προδιαγραφές προστασίας της Οδηγίας EMC 2004/108/EC "Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα" και τις προδιαγραφές της Οδηγίας 93/68/EEC.

Ίσλιετιμ ve bakım

Cihazı ambalajdan çıkarınız.

Cihazın gerilim değeri evinizin ana şebeke gerilimiyle aynı olduğunu kontrol ediniz.

Anma gerilimi : AC220-240V 50Hz.

Bu elektrikli süpürge sıvı ve sıvı maddeleri temizlemek için tasarlanmamıştır. Cihazla kül temizlerken mutlaka külün tamamen soğumasını bekleyiniz.

İlk kullanım

Hortumu (no. 12) (hortum bağlantı parçasının olduğu tarafı) elektrikli süpürge hortum bağlantısına (no. 9) takınız. Hortum doğru olarak yerleşirse bir tıklama sesi duymanız gerekir. Yer başlığını (no. 13) teleskopik boruya (no. 11) takınız. Teleskopik borunun üzerindeki düğmeye basarak borunun uzunluğunu istediğiniz biçimde ayarlayabilirsiniz. Hortumu çıkarmak için boru bağlantı parçasının üzerindeki düğmeye basınız. Yer başlığını fırçalı veya fırçasız konumuna getirmek için başlığın üzerindeki düğmeye basınız. Cihazı kullanmadan önce tüm filtrelerin ve toz torbasının doğru olarak yerleştirildiğinden emin olunuz. Hasarlı veya yanlış yerleştirilmiş filtreler veya toz torbası cihazın bozulmasına neden olabilir.

Kullanım

Güç kablolarını çekerek tamamen çıkarınız ve fişini uygun bir prize takınız. Açma/kapama düğmesine (no. 3) basınız.

Emiş gücü ayar düğmesi (no.1) süpürge çekme gücünü ayarlamayı sağlar.

Cihazı kapatmak için, açma/kapama düğmesine basınız. Güç kablolarının fişini prizden çekiniz ve kablo sarma düğmesine (no. 2) basınız. Cihazın arkasındaki boru takma yerini (no. 5) boruyu sabitlemek için kullanabilirsiniz.

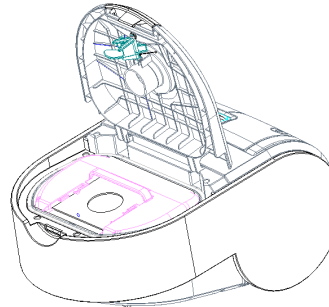
Cihaz temizliği ve bakımı

Cihazı kullanmadığınızda, filtreleri temizleyeceğinizde veya toz torbasını değiştireceğinizde mutlaka cihazın fişini prizden çekiniz.

Toz torbasının değiştirilmesi

Toz torbası dolu göstergesi (no. 8) yandığında toz torbasını değiştirmeniz gerekir.

Bu işlemi derhal yapmamanız durumunda emiş gücünde büyük oranda kayıp yaşanacaktır.



Hortumu hortum bağlantısından (no 9) çıkarınız. Kulpu çekerek toz torbası bölmesinin kapağını açınız (no. 10). Valf açılır. Siyah toz torbası tutucuyu yukarı çekerek çıkarınız. Toz torbasını toz torbası tutucudan kaydırarak çıkarınız. Yeni toz torbasını tutucuya yerleştiriniz ve tutucuyu toz torbasıyla birlikte cihazın içine yerleştiriniz. Bölmenin kapağını kapatınız ve hortumu cihaza bağlayınız.

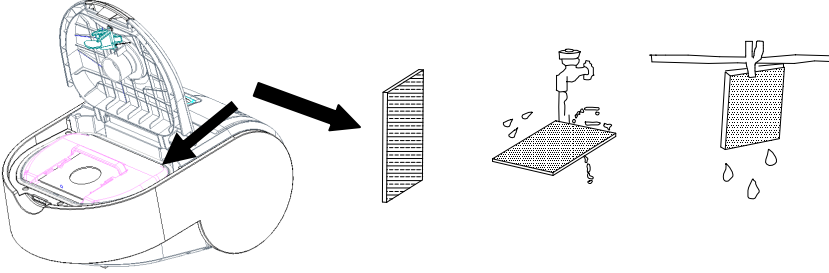


Filtrelerin temizlenmesi

En iyi emişi sağlamak için, cihazın arkasındaki (çıkış filtresi) ve torbanın arkasındaki (giriş filtresi) filtrelerin düzenli olarak temizlenmesi gerekir.

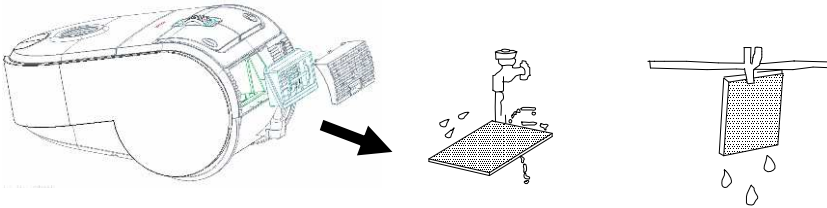
Giriş filtresinin temizlenmesi

Hortumu hortum bağlantısından (no. 9) çıkarınız. Toz torbası bölmesinin kapağını açmak için kulpu yukarı çekiniz (no.10). Valf açılır. Siyah toz torbası tutucuyu yukarı çekerek çıkarınız. Filtreyi filtre tutucudan çıkarınız. Filtreyi ılık suyla iyice yıkayınız, yeniden takmadan önce tamamen kurumasını bekleyiniz. Filtreyi kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayınız.



Çıkış filtresinin temizlenmesi

Cihazın arkasındaki hava çıkış menfezini (no. 6) çekerek çıkarınız. Hepa filtreyi filtre tutucudan çıkarınız. Hepa filtreyi ılık suyla yıkayınız. Hepa filtreyi yeniden takmadan önce tamamen kurumasını bekleyiniz. Hepa filtreyi kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayınız.



Elektrikli süpürgeyi ve diğer parçaları nemli yumuşak bir bezle silerek temizleyebilirsiniz. Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayınız.



Elektrikli süpürgeyi kesinlikle ıslak bir filtreyle kullanmayınız! Aksi takdirde elektrik çarptırabilir veya cihaz arızalanabilir.

ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI



- Kullanım öncesinde talimatları okuyunuz.
- Sıcak kısımlara dokunmayınız. Kulp veya askı kullanınız.
- Elektrik çarpmasından korunmak için, kablo, fiş veya cihazı su vb başka sıvılara batırmayınız.
- Kullanmadığınız zamanlarda veya temizleme öncesinde cihazı prizden çekiniz. Parçaları yerine takarken veya parçaları sökerek önce soğumasını bekleyiniz. Cihazı bozuk kablo veya fişe ya da cihaz arızalandığında veya herhangi bir şekilde bozulduğunda kullanmayınız.
- Cihaza ilave aksesuarların takılması cihazın üreticisi tarafından tavsiye edilmemektedir zira yaralanmalara sebep olabileceği gibi bu durum garanti dışıdır.
- Dışarıda kullanmayınız, sıcak ortamlardan uzak tutunuz
- Ceryan kablolarının masa veya tezgahın sarkmamasını, sıcak yerlere temas etmemesini veya sıcak kısımlara değmemesini veya cihazın perde altında, pencere kapaklarında bulunmamasını sağlayınız.
- Bu cihaz sadece evde kullanımdır ve bu amaçla üretilmiştir.
- Cihazın sabit ve düz bir yerde kullanılması gerekir.
- Bu cihaz kendi başına çalışmaz, dolayısıyla cihazı AÇIK konumda bırakmayınız veya yanından ayrılmayınız.
- Seramik parçaların kırılması garanti kapsamının dışındadır.
- Herhangi bir tehlikeyi önlemek için hasarlı kordon veya fişin yetkili bir teknisyen tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Uzatma kordonu veya benzeri bir eklenti kullanmak yasaktır.

BU TALİMATLARI DAHA SONRA TEKRAR BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ

Garanti

- Firmamızca üretilen bu cihazın satın alınan (fatura) günden başlayarak 24 ay garanti süresi vardır.
- Garanti süresi içinde cihazın defolu kısımlar ve aksesuarları malzemesi ve üretim hataları ücretsiz olarak giderilir veya tamir edilir, ya da uygun görürsek, değiştirilir. Garantü süresi uzatılamayacağı gibi bu süre tekrardan da başlatılamamaktadır!
- Garantinin varlığı satın alındığında fatura ile belgelenir. Faturasız cihaz ücretsiz ne tamir edilir ne de değiştirilir.
- Garantü kapsamında hizmetlerimizden faydalanmak isterseniz lütfen cihazı orijinal ambalajı içinde faturayla birlikte satın aldığınız yere götürünüz.
- Aksesuarların zarar görmesi cihazın tümünü değiştirmek anlamına gelmez. Bu durumlarda lütfen danışma hattımızı arayınız. Kırık cam veya plastik kısımlar daima ücretli olarak değiştirilir.
- Aşınan veya eskien kısımlar, temizlik de dahil, onarım ve adı geçen parçaların tamiri garanti kapsamına alınmaz ve ücrete tabiidir!
- Uzaman olmayanlarca cihazın açılması garanti kapsamının dışındadır.
- Garanti süresinin sonunda cihazın tamiri ve onarımı satıcı veya servisi tarafından belli bir ücret karşılığında yapılabilmektedir.

Çevre korumasına ilişkin esaslar



kullanım ömrü bittiğinde bu cihazın normal atıklar gibi atılmaması gerekmektedir, geri dönüştürme için elektrik ve elektronik aletler gibi toplanması gerekmektedir. Cihazın üzerinde, kullanma kılavuzunda ve ambalajda bulunan bu simge, bu önemli noktayı belirtmektedir. Bu cihazda kullanılan maddeler geri dönüştürülebilmektedir. Ev aletlerinin geri dönüştürülmesini sağlamakla çevre korumasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama noktaları ile ilgili bilgileri yerele yönetiminize sorarak elde edebilirsiniz.

Ambalaj

Ambalaj 100% geri dönüştürülebilir, ambalajı ayrı olarak veriniz.

Ürün

Bu cihaz Avrupa Yönergesi 2002/96/EC'ne göre. Elektrik ve elektronik aletler(WEEE) sınıfına göre belgelenmiştir. Cihazın uygun olarak atılmasını sağlamakla, çevre ve insan hayatının korunmasına yardımcı bulunmuş olursunuz.

EC uygunluk bildirisi

Bu cihaz Düşük Voltaj Yönergesi "No 2006/95/EC" nde yer alan emniyet kaidelerine sadık kalınarak, EMC Yönergesi 2004/108/EC "Elektromanyetik uyumluluk" kısmında yer alan koruma esaslarına uygun olarak ve 93/68/EEC yönergesinin gerektirdiği esaslara göre tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır.

